

Pirnaer ANZEIGER

Mittwoch
3. September 2014

17|2014

Amtsblatt der Großen Kreisstadt Pirna mit den Ortschaften Birkwitz-Pratzschwitz und Graupa sowie der Gemeinde Dohma



Copitz feiert!

17. Feuerwehrfest trifft auf 10. Stadtteilstadt

Shuttle-Bus Dixieland-Musik

Feuerwehr
Rudolf-Renner-Straße 23a

Stadtteiltreff
Schillerstraße 35



Inhalt



Seite 2

Anmeldetermine für das Schuljahr
2015/16

Seite 3

Stadtverwaltung nimmt Hinweise
für die Gestaltung der Dohnaischen
Straße entgegen

Seite 8

12. Pirnaer Einkaufsnacht

Copitz feiert



Copitz steht ein wahres Festwochen-
ende bevor: Das 17. Feuerwehrfest
und das 10. Stadtteilstadt machen
gemeinsame Sache. Ein kostenfreier
Shuttle-Bus verbindet die Veran-
staltungsorte (Seite 4).



Sprechzeiten der Stadtverwaltung Pirna

Stadtverwaltung Pirna

Am Markt 1/2, 01796 Pirna
Telefon: 556-0, Fax: 556-266
E-Mail: info@pirna.de
Web: www.pirna.de

Sprechzeiten Bürgerbüro, Rathaus

Mo./Mi./Fr. 08:00 – 12:00 Uhr
Di./Do. 08:00 – 19:00 Uhr

Öffnungszeiten Kasse

Am Markt 10, Haus IV
Mo. 11:00 – 12:00 Uhr
Di./Mi./Do. 08:00 – 12:00 Uhr
Di. 13:00 – 15:30 Uhr
Do. 13:00 – 17:30 Uhr

Gleichstellungsbeauftragte

Grohmannstraße 1, EG, Zi. 7
Mo./Fr. nach Vereinbarung
Di. 13:30 – 16:00 Uhr
Do. 09:00 – 12:00 u. 13:30 – 15:00 Uhr

Ortschaft Birkwitz-Pratzschwitz

Ortsvorsteher Dieter Fuchs
Pratzschwitzer Straße 198
Telefon: 527573
Do. 15:00 – 18:00 Uhr

Ortschaft Graupa

Ortsvorsteher Gernot Heerde
Badstraße 3 (Büro TSV Graupa)
Telefon: 548203
Di. 15:00 – 18:00 Uhr

Stadt-, Verwaltungs-, Bauarchiv

Schloßhof 2/4 (Haus EF)
Telefon: 515-4448
E-Mail: archiwerbund@landratsamt-pirna.de
Mo./Fr. 08:00 – 12:00 Uhr
Di./Do. 08:00 – 18:00 Uhr

Stadtteilbüro Copitz

Schillerstraße 35, Telefon: 467853
E-Mail: stadtteilbuero.copitz@pirna.de
Di. 09:00 – 12:00 u. 14:00 – 16:00 Uhr
Do. 10:00 – 12:00 u. 14:00 – 18:00 Uhr

Stadtteilbüro Sonnenstein

Varkausring 1 b, Telefon: 710213
E-Mail: stadtteilbuero.sonnenstein@pirna.de
Di. 09:00 – 12:00 u. 14:00 – 16:00 Uhr
Do. 09:00 – 12:00 u. 14:00 – 18:00 Uhr

Anmeldetermine für das Schuljahr 2015/16

Anmeldungen in Pirnaer Grundschulen im September 2014

Mit Beginn des Schuljahres 2015/2016 werden alle Kinder schulpflichtig, die bis zum 30. Juni 2015 das sechste Lebensjahr vollendet haben. An folgenden Terminen finden die Anmeldungen in den Pirnaer Grundschulen statt. Mitzubringen ist die Geburtsurkunde des Kindes bzw. das Stammbuch der Familie.

- Lessing-Grundschule, Königsteiner Straße 22 a
Dienstag, 09.09.2014
8:00 – 12:00 und 13:00 – 17:00 Uhr
Mittwoch, 10.09.2014
8:00 – 12:00 und 13:00 – 15:00 Uhr
Donnerstag, 11.09.2014
8:00 – 12:00 und 13:00 – 16:00 Uhr
- Grundschule Pirna-Sonnenstein, Varkausring 1 b
Dienstag, 09.09.2014
Mittwoch, 10.09.2014
Die Eltern erhalten eine individuelle Einladung.

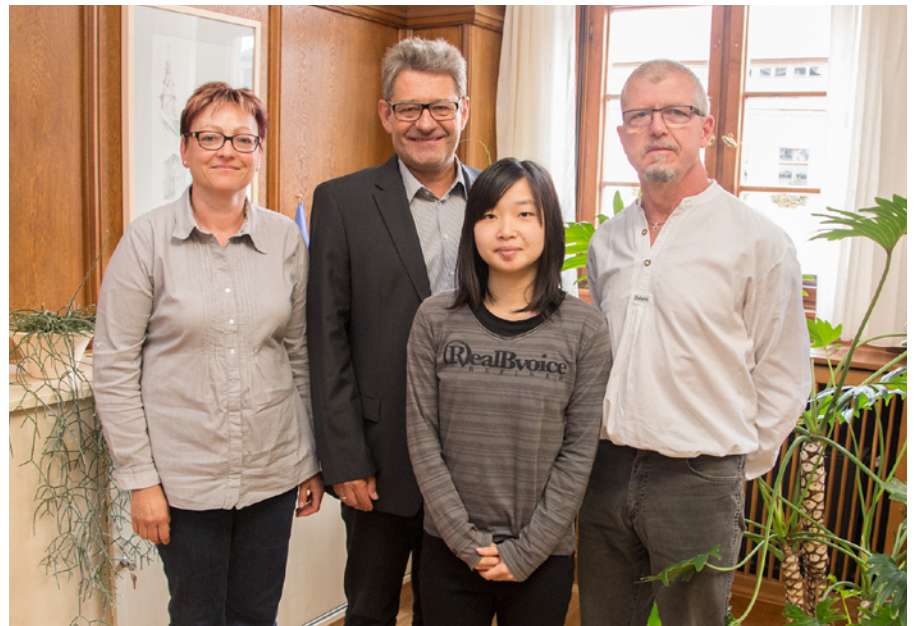
Donnerstag, 11.09.2014

- Diesterweg-Grundschule, Prof.-Roßmäßler-Straße 42
Dienstag, 09.09.2014
8:00 – 12:00 und 13:00 – 17:00 Uhr
Mittwoch, 10.09.2014
8:00 – 12:00 und 13:00 – 14:30 Uhr
Donnerstag, 11.09.2014
8:00 – 12:00 und 13:00 – 16:00 Uhr
- Grundschule Zehista, An der Schule 1
Montag, 08.09.2014
Mittwoch, 10.09.2014
je 7:30 – 12:00 und 13:00 – 17:00 Uhr
- Grundschule Neundorf, Alt-Neundorf 24
Donnerstag, 04.09.2014
Donnerstag, 11.09.2014
je 7:30 – 12:00 und 13:00 – 16:30 Uhr
- Grundschule Graupa, Badstraße 3
Dienstag, 09.09.2014
Mittwoch, 10.09.2014
je 8:00 – 18:00 Uhr

(JNi)

Die Welt in Pirna entdecken

Oberbürgermeister Hanke unterstützt Internationalen Jugendaustausch



Oberbürgermeister Klaus-Peter Hanke begrüßte am 26. August die Austauschschülerin Ayako in Pirna. Die Japanerin wird für ein Jahr in einer Pirnaer Familie leben und hier die Schule besuchen. Organisiert und betreut wird der Austausch durch die gemeinnützige Organisation Youth For Understanding. Familien und Paare die Interesse haben einen Austauschschüler bei sich aufzunehmen, können sich bei YFU unter Telefon 040 227002-0 oder E-Mail an gastfamilien@yfu.de melden. (Foto: Stadtverwaltung)

Stadtverwaltung nimmt Hinweise für die Gestaltung der Dohnaischen Straße entgegen

Favorit ist eine Kombination aus Granitplatten und Granitgroßpflaster

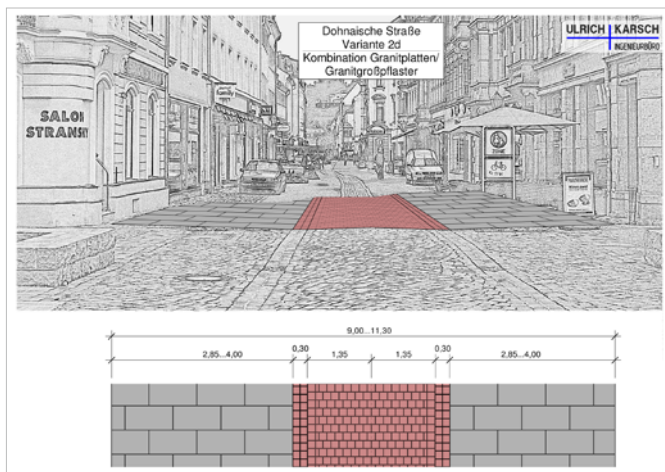
Am Mittwoch, den 20. August 2014 fand die 2. Informationsveranstaltung der Stadt Pirna zur Hochwasserschadensbeseitigung statt. Die Projektsteuernden und beteiligten Ingenieurbüros gaben einen detaillierten Überblick über alle Sanierungsmaßnahmen, darunter Straßen, Wege und Grünflächen, die bis Anfang 2015 durchgeführt werden. Sie beantworteten alle Fragen und nahmen Hinweise der Anlieger entgegen, um die Einschränkungen möglichst gering zu halten. Für die Dohnaische Straße stellte die Stadtverwaltung darüber hinaus mehrere

Gestaltungsvarianten vor, zu denen die Anwesenden Anregungen und Hinweise geben konnten. Folgende Kombinationen sind vorstellbar:

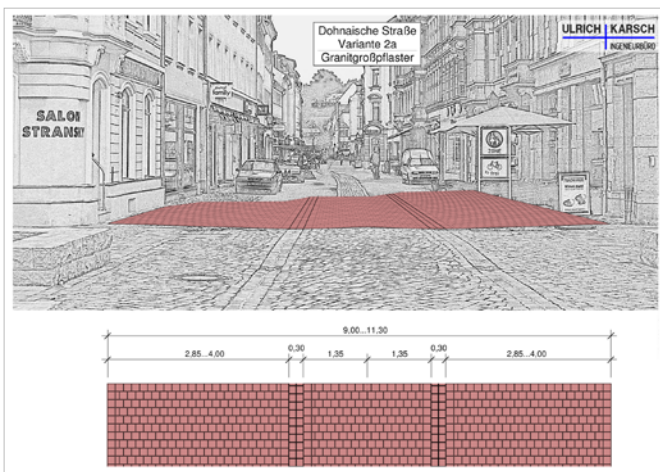
- 1. Rotes Granitgroßpflaster im Mittelstreifen – Granitplatten an den Häuserfronten
- 2. Ausschließlich Verwendung von rotem Granitgroßpflaster
- 3. Ausschließlich Verwendung von Granitplatten
- 4. Granitplatten im Mittelstreifen – rotes Granitgroßpflaster an den Häuserfronten

Als eindeutiger Favorit stellte sich während der Veranstaltung der Gestaltungsvorschlag Nummer 2 c heraus (Variante 4). Anregungen und Hinweise zu den unten dargestellten Gestaltungsvarianten nimmt die Stadtverwaltung Pirna gerne via E-Mail tiefbau@pirna.de entgegen.

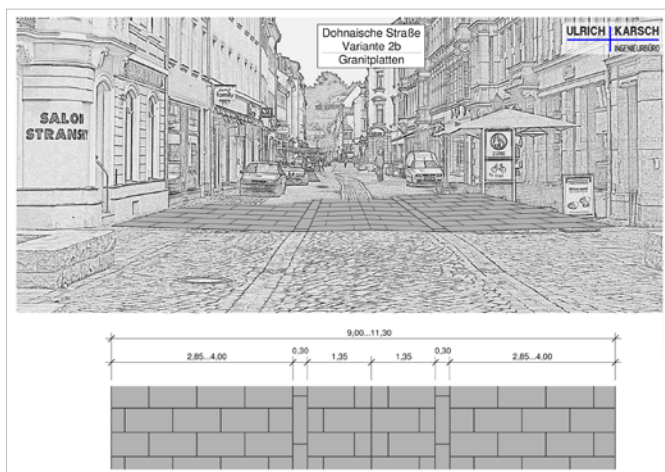
Ausführliche Informationen zu den konkreten Verkehrseinschränkungen durch die Sanierungsmaßnahmen erfolgen direkt vor Baubeginn. Alle Maßnahmen sind des Weiteren detailliert im Geoportal der Stadt Pirna unter geoportal.pirna.de beschrieben. (JNi)



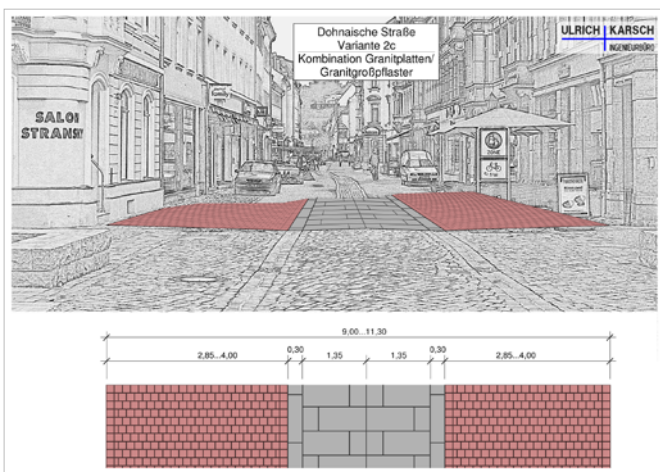
Variante 1: Rotes Granitgroßpflaster im Mittelstreifen – Granitplatten an den Häuserfronten (Visualisierung: Ingenieurbüro Ulrich Karsch)



Variante 2: Ausschließlich Verwendung von rotem Granitgroßpflaster (Visualisierung: Ingenieurbüro Ulrich Karsch)



Variante 3: Ausschließlich Verwendung von Granitplatten (Visualisierung: Ingenieurbüro Ulrich Karsch)



Variante 4: Granitplatten im Mittelstreifen – rotes Granitgroßpflaster an den Häuserfronten (Visualisierung: Ingenieurbüro Ulrich Karsch)



Fels mit Brandung (Foto: Katrin Pfanne)

Neue Ausstellung im Pirnaer Rathaus ab 5. September

Männernetzwerk Dresden e. V. zeigt „Väterbilder – Jungenbilder“

Ab Freitag, den 5. September 2014 ist im Pirnaer Rathaus die Ausstellung „Väterbilder – Jungenbilder“ des Männernetzwerkes Dresden e. V. zu sehen. Im Rahmen des Projektes „Was Väter brauchen – Aufbruch traditioneller und Förderung moderner Rollenvorstellungen von Männern“ hat der Verein eine Ausstellung mit 40 Fotos von Männern und ihren Kindern zusammengestellt. Sie zeigt den Vater in allen erdenklichen Rollen: als Freund, Clown, Fußballexperte, Konkurrent und Antreiber, Vorbild und Berater, vor Glück platzender und liebevoller Vater oder auch als unsicheren, sensiblen und Unterstützung suchenden Mann. Entstanden sind

die Fotografien im Rahmen des Fotowettbewerbes „Väterbilder“, der jährlich vom Männernetzwerk ausgerufen wird. Die Ausstellung gastiert auf Einladung der Gleichstellungsbeauftragten der Stadt Pirna und ist bis zum 23. Oktober 2014 zu den Öffnungszeiten der Stadtverwaltung zu sehen.

Die Foto-Ausstellung wird in Hinblick auf den Internationalen Männertag gezeigt, der jährlich am 19. November begangen wird. Ziel des Tages ist es, auf die Gesundheit von Männern hinzuweisen, die Gleichberechtigung der Geschlechter zu fördern und männliche Vorbilder hervorzuheben. (SWe)

17. Feuerwehrfest trifft auf 10. Copitzer Stadtteilstfest

Kostenfreier Shuttle-Bus verbindet Veranstaltungsorte in Pirna-Copitz

Dieses Jahr machen die Copitzer Feuerwehr und der Stadtteiltreff gemeinsame Sache, wenn's ums Feiern geht: Am Freitag, 12. September um 18:00 Uhr startet das 17. Kinder- und Familienfest der Freiwilligen Feuerwehr Copitz traditionell mit einem Lampionumzug, der von der Schalmeyenkapelle Graupa begleitet wird, bevor ein Höhenfeuerwerk den Auftaktabend nochmals anheizt. Zu diesem Treiben gesellt sich 13. September ab 11:00 Uhr das 10. Copitzer Stadtteilstfest, das mit Dixieland-Klängen und einem zünftigen Frühschoppen startet und in ein abwechslungsreiches Bühnenprogramm übergeht. Für Unterhaltung sorgen hier bis ca. 17:00 Uhr u. a. wieder lokale Copitzer Akteure wie die Schulen, die Volkssolidarität oder die Tanzschule Pötschke-Nebel. Zünftig klingt der Abend bei Live-Musik und Disko-Abend in den Hallen der Freiwilligen Feuerwehr aus. Zusätzliche ganztägig stattfindende Programmpunkte um den Statteiltreff und die Feuerwache Copitz sorgen für Spaß bei der ganzen Familie. So kann z. B. jeder seine Schusskraft messen lassen, sich im Boxring mit übergroßen Boxhandschuhen ausprobieren, die Drehleiter der Feuerwehr erklimmen, die

Stationen des Sportmobils testen und vieles mehr. Auch Quad-Fahrten für Kinder, Ballonmodellagen, Bastelstände, Kinderschminken, Hüpfburgen sowie Diskomusik für Kinder und Jugendliche sind wieder mit dabei. Das ganze Programm liegt im Stadtteiltreff sowie bei der Feuerwehr Copitz aus und kann im Internet unter pirna.de nachgelesen werden. Auch dieses Jahr sind viele helfende Hände und Sponsoren an der Umsetzung des Festes beteiligt, wie die Energieversorgung Pirna GmbH, die Volksbank Pirna, REWE oder die Städtische Wohnungsgesellschaft Pirna mbH.

Shuttle-Bus verbindet am Samstag Veranstaltungsorte

Ein kostenfreier Shuttle-Bus zwischen den beiden Veranstaltungsorten Stadtteiltreff Copitz, Schillerstraße 35 und der Feuerwache der Freiwilligen Feuerwehr, Rudolf-Renner-Straße 23a sorgt dafür, dass beide Feste auch parallel besucht werden können. Er hält an den Haltestellen Eichendorffstraße, Pratzschwitzer Straße, Walter-Richter-Straße, Klett-Ring (Außenring), Pratzschwitzer Straße, Hauptstraße, Lohmener Straße, Kaufland Wendepunkt Basteistraße, Birkwitzer Straße, Rudolf-

Zum Festwochenende sind alle Copitzer eingeladen (Flyer: Stadtverwaltung)

Renner-Straße, Schillerstraße, Eichendorffstraße. Das Shuttle fährt zwischen 10:00 bis 18:00 Uhr immer zur vollen Stunde an der Haltestelle Eichendorffstraße ab (außer Abfahrt um 14:15 Uhr). (JNi)



Kantor Matthias Grünert (rechts) an der Orgel (Foto: Stadtverwaltung)

200 Musikstücke an 42 Orgeln

Auftaktkonzert für den „OrgelMarathon Sächsische Schweiz 2014“

Mit dem „OrgelMarathon“ startete am 20. August 2014 nicht nur ein Kunstaben-teuer sondern auch ein echter Genießer-und Geheimtipp. Der Kantor der Dresdner Frauenkirche Matthias Grünert gab in der Pirnaer Marienkirche ein fulminantes Auftaktkonzert für den „OrgelMarathon Sächsische Schweiz 2014“, währenddessen er an sechs Tagen in 42 verschiedenen Gotteshäusern der Sächsischen und Böh-mischen Schweiz halbstündige Konzerte gab, darunter auch in Decin oder Teplice. Das Radio „ERF plus“ hat alle Konzerte

des „OrgelMarathons“ aufgezeichnet und sendet ab Herbst alle Mitschnitte sonntags um 17:00 Uhr in der Sendung „Musica Sacra“ (www.erf.de). Auch nächstes Jahr wird der Dresdner Kantor wieder auf „OrgelMarathon“-Tour gehen, zuvor aber lässt er zum Himmelfahrtswochenende vom 14. bis 17. Mai 2015 insgesamt 25 Orgeln im Fränkischen Weinland erklingen. Mehr Informationen zu den Veranstaltungen bzw. wo Sie Mitschnitte erwerben können erhalten Sie beim KirchenKlang e.V. und unter www.orgelarena.de

Parkhaus „Altstadt“ wird vorübergehend geschlossen

Parkhaus an der Grohmannstraße vom 18. September bis 2. Oktober 2014 wegen Sanierungsarbeiten nicht nutzbar

Das Parkhaus „Altstadt“ an der Grohmannstraße in Pirna muss vom 18. September bis 2. Oktober 2014 wegen drin-gend notwendiger Sanierungsarbeiten an den innenliegenden Fahrbahnen geschlos-sen werden. Alle Dauerparker erhalten durch den Betreiber für den Zeitraum der Schließung Ersatztickets für das Parkhaus „Stadtmitte“ am Ernst-Thälmann-Platz 2. Diese Tickets können ab dem 3. September

2014 im Büro des Parkhauses „Altstadt“ zu den Öffnungszeiten abgeholt werden. Der Parkhausbetreiber bittet alle Parkhaus-nutzer um Verständnis. (JNi)



Öffnungszeiten Parkhaus-Büro

Montag – Donnerstag 7:00 bis 16:00 Uhr
Freitag 7:00 bis 13:00 Uhr

Hochwasserschadens-beseitigung an der „Blutpfütze“

Verkehrseinschränkungen in Oberposta von Pirna nach Wehlen

Seit dem 1. September 2014 wird die Sa-nierung zur Hochwasserschadensbeseiti-gung 2010 am Gewässer „Blutpfütze“ in Oberposta fortgesetzt. Die abschließenden Bauarbeiten umfassen die Hangbefesti-gung und -bepflanzung, die Errichtung von Mauerwerk sowie Wiedererrichtung der Baulichkeiten der Anwohner. Um die grundsätzliche Passierbarkeit der Straße in Oberposta von Pirna nach Wehlen im Be-reich der Grundstücke mit den Hausnum-mern 25 und 26 b bis 30. September 2014 zu gewährleisten, wird diese nur bedarfs-weise komplett von der Baufirma für den Verkehr gesperrt.

Die Stadtverwaltung Pirna bittet die Ver-kehrsteilnehmerinnen und Verkehrsteil-nehmer daher, die durch die Baufirma aus-gewiesenen Sperrzeiten an den Zufahrten zur Baustelle zu beachten. Für Fußgänger und schiebende Radfahrer wird ein Durch-gang eingerichtet.

Hintergrund

Im ehemaligen Sandsteinabbaugebiet sam-melten sich besonders nach Starknieder-schlägen gefährliche Wassermassen, die in einem noch vorhandenen Steindecker-kanal hangabwärts zu den unterliegenden Gebäuden schossen und Unmengen an Steinen, Schlamm und Geröll mitspülten. Im August 2010 führte massiver Regen zu großen Schäden im Fließgerinne und im Bereich des Abflussskanals, sodass dies-es Gewässer nun neu ausgebaut werden muss, um künftig die Sicherheit der An-wohnerinnen und Anwohner zu gewähr-leisten. Auf einer Länge von 130 Metern wurde in den vergangenen Monaten eine neue Abflussleitung samt Einlaufbauwerk errichtet, welches Sedimente und Geröll vom Wasser trennen soll. Im unteren Bö-schungsbereich der Elbe entstand zusätz-lich ein neues Auslaufbauwerk.

Die Kosten für die Baumaßnahme be-tragen 1,5 Mio. Euro und werden zu 90 Prozent durch den Freistaat Sachsen ge-fördert. (JNi)

14. September 2014 – Tag des offenen Denkmals in Pirna

Diesjähriger Denkmaltag lockt Besucher unter dem Motto „FARBE“

Auch in diesem Jahr lockt der Tag des offenen Denkmals am Sonntag, 14. September zu einem besonders besinnlichen Erleben unserer Denkmallandschaft. Das diesjährige Motto lautet: „FARBE“. Farbe umgibt täglich unser Leben, erfreut unser Auge und spielt in unserer Kulturlandschaft eine wichtige Rolle. Denkmale, die in den letzten Jahren saniert wurden, zeigen im Äußeren und Inneren ihre Geschichte, die auch über Farben transportiert wird. An der Außenfassade begeistern prächtige Fassadengestaltungen und vielfältige Details. Aber auch im Inneren sind in den vergangenen Jahren bei Sanierungen versteckte Schätze zum Vorschein gekommen, z. B. bemalte Holzbalkendecken der Renaissance und des frühen Barocks, ein hervorragendes, aber weithin unbekanntes Merkmal der bürgerlichen Bau- und Wohnkultur mit floristischer und bildlicher Darstellung, wie zum Beispiel im Gebäude Am Markt 3, Am Markt 14, Hotel Deutsches Haus oder Liebenau'sches Vorwerk. Pirna birgt viele, vielleicht auch noch verborgene Schätze.

Erleben Sie diesen Reichtum bei Führungen, Präsentationen und Mitmachaktionen der Denkmaleigentümer während der Veranstaltungen und erfahren Sie Neuigkeiten zu den besuchten Denkma-

len. Lassen sie sich überraschen. Die Stadtverwaltung und das Kuratorium Altstadt Pirna e.V. danken allen Eigentümern, die an diesem Sonntag ihre Denkmale öffnen. Anlaufpunkt ist Kirchplatz 10, Mädgelschule mit Sitz des Kuratoriums Altstadt Pirna e.V. Hier sind Broschüren und Programmhefte erhältlich.

- Am Markt 14 – Holzbalkendecke 1. OG
- Am Markt 3 und 20 – Fassade
- Schmiedestraße 49
- Schloßstraße 8/Schmiedestraße 55 – Treppenhaus
- Am Markt 3 – Führungen
- Gärtnerweg 6/Graupa
- Ehemaliges Speisehaus Strömungsmaschinen, Pirna-Sonnenstein
- Niedere Burgstraße 1/Romantik Hotel Deutsches Haus
- Lange Straße 15
- Lange Straße 22
- Schloss Zehista/Berggießhübler/Ecke Liebstädter Straße
- Am Plan 3 – Galerie am Plan/Ausstellung
- Tourist Service (Führungen im Tetzelschloß, Bastionen und Altstadt), siehe Flyer zum Tag des offenen Denkmals
- Gedenkstätte Pirna Sonnenstein, Schloßpark 11
- Ev.-Luth. Kirche Liebethal

- Ev.-Luth. Kirche Graupa
- Kath. Kirche St. Kunigunde Dr.-Wilhelm-Külz-Straße
- Kath. Kirche St. Heinrich, Klosterhof
- Schloßkirche Zuschendorf
- Stadtkirche St. Marien
- Stadtmuseum – Ausstellung (mit Eintritt)
- Stadtbibliothek

Der Heimatverein Graupa, Dr. Harald Kubitz, lädt ab 11:00 Uhr zu einer Wanderung vom Lohengrinhaus zur Lochmühle unter dem Thema: „Veränderung des Weges und der Landschaft“ ein.

Am Vorabend, 13. September 2014, findet um 19:00 Uhr in der Stadtkirche St. Marien ein Konzert zum Tag des offenen Denkmals unter der Leitung von Herrn Matthias Jung und der Orgelbegleitung durch Herrn Stephan Lang statt. Dargeboten werden Motetten von Mendelssohn, internationale Volkslieder und Popbearbeitungen Knabenchor Dresden (Karten zu 8€ und ermäßigt 6€ an der Abendkasse). Änderungen sind vorbehalten. Die genauen Zeiten zu den Veranstaltungen und Öffnungen der Denkmale entnehmen Sie bitte der Presseveröffentlichung und dem Flyer zum Tag des offenen Denkmals.

Annetta Farin

Brückenreparatur im Liebethaler Grund

Freigabe des Weges Mitte September

Mit Spezialhebetchnik geht die Firma Brücken- und Spezialbau Meißner bei der Reparatur der Brücke im Liebethaler Grund vor. Wenig Stellfläche und die enge Zugewegung sorgen für ein herausforderndes Bauvorhaben. Zunächst wurden die Stahlträger in einer Sonderanfertigung hergestellt. Aufgrund der Beschichtung sind diese besonders korrosionsunanfällig. Anschließend wurde ein Stützgerüst errichtet, um die Konstruktion abzusichern. Die Fachfirma demontierte Gehwegplatten und tauschte die zerstörten Stahlträger aus. Mitte September wird die Brücke für Wandersleute wieder freigegeben. (JNi)



Reparatur der beschädigten Brücke im Liebethaler Grund (Foto: Stadtverwaltung)



Augen-Blick –
Was die Mimik
uns verrät!

**Vortrag am Dienstag,
16. September um
19:00 Uhr**

Stadtbibliothek Pirna,
Gotischer Saal,
Dohnaische Straße 76 in Pirna

Eintritt frei

Veranstalterin:
Stadtverwaltung
Pirna,
Gleichstellungs-
beauftragte

Augen-Blick (Plakat: Stadtverwaltung)

Augen-Blick

... Was die Mimik uns verrät

Unter diesem Titel lädt die Gleichstellungsbeauftragte der Stadt Pirna am 16. September um 19:00 Uhr zu einem spannenden Vortrag mit der Pirnaer Referentin Dagmar Dollinger ein. Wenn es Ihnen wichtig ist, gegenüberstehende Personen besser zu verstehen und eine gute Beziehung aufzubauen, dann ist dieser Vortrag genau das Richtige für Sie. Lernen Sie das ABC der Mimik kennen und kommunizieren Sie erfolgreicher. Interessierte sind recht herzlich in den Gotischen Saal der Stadtbibliothek Pirna, Dohnaische Straße 76 eingeladen. Der Eintritt ist frei. (SWe)



E-Paper



www.anzeiger.pirna.de

Nächste Bauphase auf der Gartenstraße begonnen

Gartenstraße zwischen Lauterbach- und Rosa-Luxemburg-Straße voll gesperrt

Am 20. August 2014 startete auf der Gartenstraße die zweite Bauphase der Stadtwerke Pirna GmbH (SWP) und Energieversorgung Pirna GmbH (EVP). Bis 15. Oktober 2014 werden die vorhandenen Trinkwasser- und Erdgasleitungen zwischen der Lauterbachstraße und der Rosa-Luxemburg-Straße ausgewechselt. Damit setzt die SWP/EVP einen notwendigen und wichtigen Teil der Hochwasserbeseitigungsmaßnahmen der Stadt um. Während dieses Zeitraumes muss die Straße für den Verkehr auf diesem Abschnitt vollständig gesperrt werden. Die Zufahrt der Gartenstraße ist dann wieder von der Grohmannstraße kommend, als Einbahnstraße, in Richtung Lauterbachstraße möglich. Die geänderte Verkehrsführung wird über die Nebenstraßen ausgewiesen. Die Erreichbarkeit der Wohnungen und Geschäfte für den betroffenen Bauabschnitt ist mit PKW/LKW regulär nicht mehr möglich, jedoch wird der Lieferverkehr für Gewerbetreibende nach Absprache mit dem Bauunternehmen sichergestellt. Die betreffenden An-

wohner und Gewerbetreibende wurden bereits über die Beeinträchtigungen informiert. Der Fußgängerverkehr entlang beider Gehwege sowie eine Querung der Baustelle wird gewährleistet.

Es wird darum gebeten, keine Fahrzeuge in dem betreffenden Bauabschnitt abzustellen. Ausweichmöglichkeiten zum Abstellen der Fahrzeuge werden an der Bahnhofstraße/Ecke Hospitalstraße sowie auf der Gartenstraße zwischen Rosa-Luxemburg-Straße und Bahnhofstraße eingerichtet.

Die Firma Bistra Bau wurde mit der Bauausführung beauftragt und informiert Beauftragte fortlaufend über den Ablauf der Bauarbeiten. SWP und EVP bemühen sich um die zügige Bauabwicklung und bitten um Verständnis für die entstehenden Beeinträchtigungen. (UUU)



Für Rückfragen stehen Ihnen die Mitarbeiter der SWP und EVP gern zur Verfügung 03501 764-105

Baumaßnahmen der SWP und EVP

Realisierung im September 2014

Die nachfolgenden Baumaßnahmen werden im Auftrag der Stadtwerke bzw. der Energieversorgung Pirna GmbH im Monat September durchgeführt.

- **Knaufmühle:** Neubau von Trinkwasser- und Gasleitungen
- **Nieder- und Obervogelgesang:** Erneuerung von Trinkwasserleitungen
- **Gartenstraße:** Erneuerung von Trinkwasser- und Gasleitungen
- **Geschwister-Scholl-Straße:** Erneuerung der Fernwärmehauptleitung, Rückbau Bauwerke
- **Pratzschwitzer Straße:** Erneuerung der Fernwärmeleitung
- **Carolabad und Zentralabwasserpumpwerk Pirna:** Sanierung und Hochwasserschadensbeseitigung
- **Klosterstraße:** Baumaßnahme zur Hochwasserbeseitigung und Arbeiten am Mischwasserkanal

- **Vorwerkstraße:** Neubau eines Teilabschnittes zum Schmutzwasserkanal
- **Mozartstraße:** Neubau von Schmutz- und Regenwasserkanälen (Trennsystem)
- **Niederleite / Oberleite:** 2. Bauabschnitt Neubau von Schmutz- und Regenwasserkanälen (Trennsystem);
- **Heidenauer Straße:** Nebensammler Neubau Schmutz- und Regenwasserkanal
- **Birkenweg:** Verlegung Mittelspannungskabel und Errichtung einer Trafostation
- **Graupa, Bonnewitzer Straße:** Ersatzneubau Trafostation mit Umbindung von Mittelspannungs- und Niederspannungskabel
- **Graupa, Richard-Wagner-Straße / Emil-Pfanne-Straße:** Verlegung Mittelspannungskabel (UUU)

Der Countdown läuft

Farbenfrohe und stimmungsvolle Altstadt erwartet ihre Besucher zur 12. Pirnaer Einkaufsnacht

Am 12. September ist es wieder soweit: Pirna lockt Einwohner und Besucher mit seiner legendär gewordenen Einkaufsnacht in die Innenstadt. Schon seit zwölf Jahren überraschen Händler, Organisatoren und der langjährige Hauptsponsor Ostsächsische Sparkasse Dresden die Gäste mit einem einzigartigen Event rings um die Pirnaer Einkaufswelt. „Zur Einkaufsnacht verbindet sich stressfreies Shoppen mit Unterhaltung, Schlendern durch die Innenstadt und guter Gastronomie“ berichtet Olaf Franke vom Citymanagement Pirna.

Und wieder ein neues tolles Thema

In diesem Jahr laden die Händler zum „Shoppen unter'm Zirkuszelt“ ein: Ab 19:00 Uhr werden Sie vom Hauptsponsor Ostsächsische Sparkasse Dresden, Oberbürgermeister Klaus-Peter Hanke und den Organisatoren der Veranstaltung „Citymanagement Pirna e.V.“ zu einem Sektempfang in der Filiale der Ostsächsischen Sparkasse Dresden auf der Gartenstraße erwartet. Schon hier taucht man mit dem Weihnachtszirkus Dresden und der Artistenschule Coswig in die bunte Welt des Zirkus ein. Anschließend begleiten die Artisten die Besucher in die historische Altstadt bis zur großen Abschlussveranstaltung um 22:00 Uhr auf dem Marktplatz. „Zur Pirnaer Einkaufsnacht werden nicht nur artistische Darbietungen geboten, sondern eine große und einzigartige Vielfalt an Pirnaer Händlern und Produkten“ so Franke weiter.

Vorbereitungen laufen auf Hochtouren

Auch wenn es in der Pirnaer Innenstadt noch gar nicht nach bunter Zirkuswelt aussieht – im Hintergrund wird schon lan-



Shoppen unter'm Zirkuszelt (Plakat: Citymanagement Pirna)

ge an der 12. Pirnaer Einkaufsnacht gearbeitet. Schon im Frühjahr rief der Citymanagement Pirna e.V. alle Händler und Akteure der Pirnaer Innenstadt zusammen, um ein Thema für die diesjährige Einkaufsnacht zu finden. Schnell einigte man sich auf das Thema rings um die Zirkuswelt

und seither steckt das kleine Team vom Citymanagement in den Vorbereitungen. Gemeinsam mit Artisten, zirkushafter Dekoration und Technik wollen Citymanagement und Händler die Pirnaer Innenstadt in ein farbenfrohes und stimmungsvolles Licht tauchen. (JTÜ)

12. Pirnaer Einkaufsnacht

- Motto „Shoppen unter'm Zirkuszelt“
- 12. September von 19:00 – 24:00 Uhr
- 19:00 Uhr Sektempfang in der Ostsächsischen Sparkasse Dresden
- 22:00 Uhr Abschlussvorstellung auf dem Markt, Verlosung von Eintritts-

- karten für Dresdner Weihnachtszirkus
- Artisten präsentieren Ihr Können
- Kartenvorverkauf für Dresdner Weihnachtszirkus
- Über 150 geöffnete Geschäfte mit tollen Produkten und kulinarische Über-

- raschungen der Pirnaer Gastronomen
- Hauptsponsor: Ostsächsische Sparkasse Dresden
- Organisator: Citymanagement Pirna e.V.
- Fragen und Anregungen an Frau Jana Türke, citymanagement@pirna.de

Kultur- und
Tourismusgesellschaft
Pirna mbH

STADTMUSEUM PIRNA ♦ RICHARDWAGNERSTÄTTEN GRAUPA ♦ HERDERHALLE PIRNA

RICHARDWAGNERSTÄTTEN

Musik an den Höfen des Meißnischen Landadels

Klavierabend Peter Rösel

Der Pianist Peter Rösel, 1945 in Dresden als Sohn eines Dirigenten und einer Sängerin geboren, wurde am Moskauer Tschaikowski-Konservatorium ausgebildet und ist erster deutscher Gewinner des Moskauer Tschaikowski-Musikwettbewerbes. Rösel gehört zu den besten Pianisten seiner Generation und ist Professor für Klavier



Pianist Peter Rösel (Foto: PR)

an der Hochschule für Musik „Carl Maria von Weber“ in Dresden. Beim restlos ausverkauften Konzert im Jagdschloss Graupa erklingen die folgenden Werke:

Klavierrezital: Peter Rösel „Zyklus Romantik IV“

Johannes Brahms: Intermezzi op. 117

Robert Schumann: Humoreske op. 20

Franz Schubert: Sonate A-Dur D 959

■ **Sa. 06.09. | 20:00 Uhr | Jagdschloss Graupa**

Einlass ab 19:00 Uhr, Veranstaltung ausverkauft

STADTMUSEUM PIRNA

Schätze aus der Kirchenbibliothek von St. Marien

Neue Sonderausstellung im
Stadtmuseum

Im Hinblick auf das Jahr 2017, in dem weltweit an den 500. Jahrestag der Reformation erinnert wird, soll im Rahmen der Lutherdekade ein Einblick in die buchhistorisch wertvollen Bestände der Kirchenbibliothek von St. Marien gegeben werden. Die Projektpartner Evangelisch-Lutherische Kirchgemeinde Pirna und Stadtmuseum Pirna haben dazu eine Sonderausstellung geschaffen, die vom 9. September bis 9. November 2014 wertvolle Exponate der Pirnaer Kirchenbibliothek zeigt.

Die erste Nachricht über eine kirchliche Büchersammlung stammt vom Reformator Philipp Melancthon. In einer Bibel aus der Pirnaer Kirchenbibliothek befindet sich eine lateinische Niederschrift von seiner Hand aus dem Jahre 1559. Daraus geht hervor, dass der Bucherwerb nach der Reformation von Rat und Kirche veranlasst wurde, um den Geistlichen vor Ort eine theologische Arbeitsbibliothek zu schaffen. Aber auch Druckwerke aus vorreformatorischer Zeit werden in der Kirchenbibliothek von St. Marien aufbewahrt, darunter 34 Inkunabeln, also Drucke aus der Zeit von der Erfindung des Buchdrucks um 1454 bis zum Jahr 1500.

Pirna begeht in diesem Jahr noch zwei weitere Jubiläen, die die Projektpartner zur Sonderausstellung inspirierten. Im Jahr 1714 stiftete der Pirnaer Arzt Dr. Johann Heinrich Großmann seine 1.154 Bände umfassende Büchersammlung, die neben theologischen auch medizinische, philosophische, juristische und historische Werke enthielt, und verlieh dadurch der Bibliothek eine neue, universale Ausrichtung. Großmanns Initiative zielte auf die „Auffrichtung einer öffentlichen Bibliothec“. In einer kleinen Stadt wie Pirna, in der nur wenige Gelehrte ihr Wirkungs-



Feldtbuch der Wundartzney

Quelle: Evangelisch-Lutherische Kirchgemeinde Pirna

Repro: Frank Füssel (Sachsenfoto Pirna)

feld fanden, erschien diese Initiative geradezu visionär, entstanden doch damals öffentliche Bibliotheken zunächst in den großen Residenz- und Universitätsstädten. Somit blickt Pirna im Jahr 2014 auf 300 Jahre öffentliche Bibliotheken zurück. Ihr 100-jähriges Bestehen begeht die Pirnaer Stadtbibliothek im Herbst mit einem Sonderprogramm.

■ **Mo. 08.09. | 19:00 Uhr | Stadtmuseum**
Eröffnung der Sonderausstellung

STADTBIBLIOTHEK PIRNA

Stadtbibliothek Pirna – eine Hundertjährige feiert

**Bücherball, Einkaufsnacht und Tag des
offenen Denkmals**

„Das Bedürfnis zu lesen war im Volk verbreitet, lange bevor die Behörden mit der Gründung einer Volksbibliothek darauf reagierten. Dem trugen gewerbliche Leihbüchereien Rechnung und verliehen alles,

STADTBIBLIOTHEK PIRNA ♦ TOURISTSERVICE PIRNA ♦ FESTE FEIERN – PIRNATÜRLICH

Kultur- und
Tourismusgesellschaft
Pirna mbH

was der geneigte Bürger zu lesen wünschte. Mit den Volksbibliotheken sollte eine Rückkehr zum „guten Geschmack“ erfolgen. Die heutige Stadtbibliothek fühlt sich beiden Traditionen verpflichtet und bereichert heute das Angebot mit Veranstaltungen ...“, heißt es im Geleitwort zur neu entwickelten Hausbroschüre der Pirnaer Stadtbibliothek. Es stammt von Christian Schmidt-Doll, seit wenigen Tagen neuer Geschäftsführer der Kultur- und Tourismusgesellschaft Pirna mbH (KTP). Mit der Eröffnung der Festveranstaltung zum einhundertjährigen Gründungsjubiläum der Stadtbibliothek darf er am 13. September gleich zu Beginn seiner Amtsgeschäfte eine sehr schöne und positive Aufgabe wahrnehmen. Die KTP hat sich für den Festakt etwas ganz Besonderes einfallen lassen: sie lädt zum Bücherball ein. Damit wurde eine lange Tradition in der Geschichte des Hauses wieder belebt. In dem altherwürdigen Bürgerhaus gaben ihre Besitzer schon seit eh und je Empfänge und Feste, um ihren Reichtum zu demonstrieren. Ausgelassen und prunkvoll feierte man in der Haushalle und tanzte bis in die frühen Morgenstunden. Auch wenn es Jahrhunderte später etwas geruhsamer zugeht, wollen auch KTP und Stadtverwaltung zeigen, welcher Reichtum im Haus Dohnaische Straße 76 und der darin befindlichen Bibliothek steckt. Die zahlreich geladenen Gäste dürfen sich von einer Zeitreise in die letzten einhundert Jahre überraschen lassen und natürlich ebenso ausgelassen feiern und tanzen, wie es im Haus Tradition ist.

Bereits einen Tag vorher, am Freitag, 12. September, erwartet die Bibliothek viele Besucher zur Pirnaer Einkaufsnacht. Bis 22:00 Uhr kann man stöbern, lesen und natürlich auch ausleihen. Wer noch nicht im Besitz einer Bibliotheks-Kundenkarte ist, hat an dem Abend die Gelegenheit, sich diese ohne Anmeldegebühr ausstellen zu lassen. Am 14. September, zum Tag des offenen Denkmals, kann in der Zeit von 13:00 bis 17:00 Uhr das Bibliotheksgebäude besichtigt werden. Führungen werden um 13:30 und 15:00 Uhr angebo-

ten. Treffpunkt dafür ist der Haupteingang der Bibliothek. Neben dem Gotischen Saal und der Bibliothek können Besucher auch einen Blick in das Kellergewölbe werfen.

- 12. September 10:00 – 22:00 Uhr geöffnet, 19:00 – 22:00 Uhr freie Anmeldung
- 13. September Bibliothek wegen der Festveranstaltung geschlossen
- 14. September 13:00 – 17:00 Uhr zur Besichtigung geöffnet, Führungen 13:30 und 15:00 Uhr

TOURISTSERVICE PIRNA

Einkaufsnacht

TouristService mit Überraschungen

Auch der TouristService Pirna öffnet zur Einkaufsnacht am 12. September seine Türen und steht allen Pirnaern und Gästen der Stadt mit seinem kompletten Service-Angebot zur Verfügung. Getreu dem Motto „Shoppen unterm Zirkuszelt“ wird es ein paar Überraschungen geben.

- **Fr. 12.09. | 18:00 Uhr | TouristService Pirna**
Einkaufsnacht

Tag des offenen Denkmals

Sonderführungen

Anlässlich des diesjährigen „Tag des offenen Denkmals“ am 14. September bietet der TouristService Pirna wieder besondere Führungen an. Drei verschiedene Themen stehen den Pirnaern und ihren Gästen zur Auswahl. Gegen einen kleinen Obolus können die Besucher zwischen der Sonderführung durch die Bastionen der ehemaligen Festung Sonnenstein (10:30 und 14:00 Uhr), der Sonderführung zum Tetzehaus (10:30 und 14:00 Uhr) und der Sonderführung durch die historische Altstadt (11:30 und 15:00 Uhr) wählen. Treffpunkt ist jeweils der TouristService Pirna, Am Markt 7.

VERANSTALTUNGSBÜRO

Der Retter der Stadt Pirna – Theophilus Jacobäer

Historisches Open-Air-Heimatspiel

Der 30-jährige Krieg zieht über Sachsen. Am Abend des 22. September 1639 verbreitet sich das Gerücht, der schwedische General Banér werde bei seinem Abzug die Stadt Pirna völlig einäschern. Der Rat verfasst daraufhin nach Beratung mit Vertretern der Bürgerschaft ein Schreiben an Banér mit der Bitte um Schonung. Der Feldherr aber zerreißt den Bittbrief und gibt die Anweisung, innerhalb von zwei Stunden die Stadt zu verlassen, wenn die Bürger nicht mit Frau und Kind verbrennen wollen. Auf Knien bitten die städtischen Vertreter vergebens um Erbarmen. Was wird geschehen? Kann Pirna gerettet werden? Das Heimatspiel „Der Retter der Stadt Pirna – Theophilus Jacobäer“, welches Verfasser und Spielleiter Alfred Wagner 1934 erstmalig auf die Bühne brachte, erzählt die Geschichte jener Tage in historischen Kostümen. Am 6. September 2014 um 17:00 Uhr und am 7. September 2014 um 11:00 Uhr wird das Historienschauspiel auf dem Marktplatz zu sehen sein.

Der Retter der Stadt Pirna – Theophilus Jacobäer
Open-Air-Aufführung – Marktplatz von Pirna – Ostseite Rathaus



Sa. 6. September, 17 Uhr
So. 7. September, 11 Uhr

Kultur- und
Tourismusgesellschaft
Pirna mbH










Stadt | **Entwicklungsgesellschaft
Pirna mbH**

WIRTSCHAFTSFÖRDERUNG

Schnelles Internet im Gewerbepark

Projekt WEBoverAir ist gestartet

Eine schnelle Internetverbindung ist für Unternehmen heute ein absolutes Muss, Bandbreiten von 2 Mbit/s entsprechen bei weitem nicht mehr den aktuellen Anforderungen. Im Industrie- und Gewerbepark „An der Elbe“ stehen jetzt mit dem Projekt WEBoverAIR, einer regional ansässigen Firma, Anschlussmöglichkeiten bis zu 25Mbit/s zur Verfügung. Grundlage des Breitbandangebotes ist eine Funklösung, der entsprechende Zugangspunkt mit mehreren Kilometern Reichweite wurde jetzt in Zusammenarbeit mit der Stadtentwicklungsgesellschaft im Kreuzungsbereich B172/Fabrikstraße realisiert. Erste Unternehmen zeigen bereits Interesse an dem flexiblen und preislich interessanten Angebot, welches Grundlage auch für weitere Versorgungsmöglichkeiten im Stadtgebiet sein kann.

STADTMARKETING

Neuer Branchen- und Einkaufsführer fertig

Überarbeitete 2. Auflage ab sofort erhältlich

Er ist begehrt und liegt in aktualisierter Auflage nun wieder in Geschäften, Gaststätten, im Bürgerbüro oder im Tourist Service kostenfrei bereit: Der Pirnaer Erlebnis- und Einkaufsführer. Aufgrund einiger Veränderungen, auch in Folge des Hochwassers, war die Überarbeitung notwendig geworden. In diesem Zusammenhang wurden auch einige neue Ideen mit eingearbeitet. Besser gekennzeichnet sind nun die Unikats-Läden und Gaststätten. Im gleichen Atemzug wurden die Branchenschilder, die auf die verschiedenen Geschäfte am Anfang einer Straße oder Gasse direkt hinweisen, erneuert.

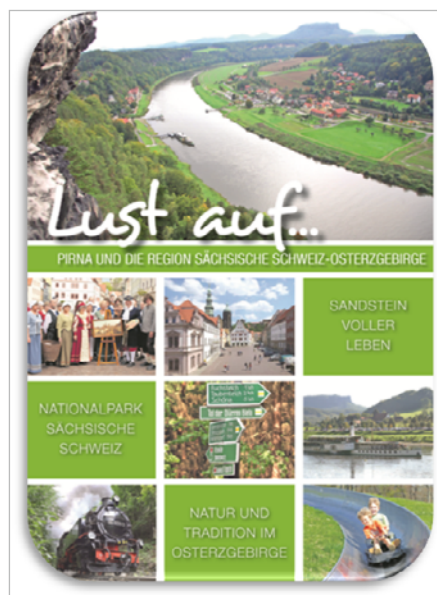


Branchenschild am Dohnaischen Platz
(Foto: SEP)

Lust auf Pirna auch in Potsdam

Journal wirbt überregional in Allgemeiner Märkischer Zeitung

Es entstand, genauso wie das Pirnaer Extrablatt, in Zusammenarbeit mit der Sächsischen Zeitung: Das Journal „Lust auf Pirna und die Sächsische Schweiz/Osterzgebirge“.



Journal „Lust auf Pirna und die Sächsische Schweiz“ (Foto: SEP)

ge“. Mit einer Auflage von 75.000 Exemplaren wird darin unsere schöne Region, aber auch auf vier Seiten Pirna beworben. Verteilt wird das Journal über die Allgemeine Märkische Zeitung direkt in die Potsdamer Haushalte. Bereits im Juni gab es eine Berlin-Ausgabe in gleicher Stückzahl, die ausgesprochen gut bei den Hauptstädtern angekommen ist.

Sowohl Erlebnis- und Branchenführer als auch das „Lust auf Pirna – Journal“ sind Projekte der SEP, die im Rahmen des Stadtmarketingprozesses entstanden sind oder weiterentwickelt wurden.

WOHNBAUSTANDORTE

Wohnen in Pirna

Erweiterung des Baulandangebotes

Seit vielen Jahren ist die Stadtentwicklungsgesellschaft auch Ansprechpartner für attraktive Wohnbaugrundstücke. So wurden in enger Zusammenarbeit mit der Stadt Pirna nach dem Erstprojekt Wohnpark Zehista weitere Standorte wie Lindenring in Birkwitz, Eichgrundweg, Birkwitzer Straße, Sonnenhag, Dr. Benno-Scholze-Straße oder auch am Postweg entwickelt. Weit über 100 Grundstücke wechselten dabei den Besitz, zahlreiche attraktive Wohngebäude sind entstanden. Der Bedarf an Flächen vor allem für Einfamilienhäuser hält unvermindert an; Pirna ist dank seiner schönen Altstadt, der Arbeitsmöglichkeiten, des Familienangebotes und auf Grund der guten Erreichbarkeit als Wohnstandort attraktiv. Um diese Erfolgsgeschichte weiterzuführen, arbeitet die Stadtentwicklungsgesellschaft an der Entwicklung weiterer Vorhaben und hofft, das Angebot an Wohnbauland im kommenden Jahr bereichern zu können.

Gerichtsstraße 4, 01796 Pirna
Telefon 03501 56890
info@sep-pirna.de
stadtmarketing@sep-pirna.de
www.sep-pirna.de

Stellenausschreibung

Stadtverwaltung Pirna bildet auch 2015 wieder Verwaltungsfachangestellte aus

Die Große Kreisstadt Pirna – „Sandstein voller Leben“ – mit wertvollem Stadtkern und zahlreichen historischen Bauten, 20 km vom Zentrum der Landeshauptstadt Dresden entfernt, sucht zum **01.09.2015** Auszubildende (m/w) für den Ausbildungsberuf

Verwaltungsfachangestellte / r Fachrichtung Landes- und Kommunalverwaltung

Voraussetzung ist ein guter mittlerer Bildungsabschluss (Realschulabschluss, gern auch Abitur).

Teamfähigkeit, Aufgeschlossenheit und Hilfsbereitschaft sind ebenso wichtig wie die Freude am Umgang mit Menschen und ein jederzeit freundliches Auftreten.

Für die Ausbildung gilt der Tarifvertrag für Auszubildende des öffentlichen Dienstes (TVAöD-BBiG) in der für die kommunalen Arbeitgeber maßgebenden Fassung.

Wenn Sie Interesse an einer Ausbildung in der Stadtverwaltung Pirna haben, senden Sie Ihre aussagekräftigen Bewerbungsunterlagen (Anschreiben, Lebenslauf, Kopie des letzten Zeugnisses, Praktikumeinschätzungen, Zertifikate) bitte schriftlich bis zum 31. Dezember 2014 an

■ Stadtverwaltung Pirna
Fachdienst Personalmanagement
Am Markt 1/2
01796 Pirna

Bewerbungen, die nach Ablauf der Bewerbungsfrist eingehen, werden im Auswahlverfahren nicht berücksichtigt.



Für Rückfragen steht Ihnen der Fachdienst Personalmanagement gern zur Verfügung:
Telefon 03501 556-296
E-Mail personal@pirna.de



Neue Stelle gesucht?



www.stellenausschreibung.pirna.de

Bekanntmachung

Vorherige Ankündigung über beabsichtigte Unterhaltungsmaßnahmen nach § 32 (1) Pkt. 1 und § 31 (1) Pkt. 1 und 2 in Verbindung mit § 38 Pkt. 1 und 2 Sächsisches Wassergesetz in der aktuellen Fassung vom 12.07.2013

Durch die Landestalsperrenverwaltung des Freistaates Sachsen, Betrieb Oberes Elbtal, vertreten durch die Flussmeisterei Gottleuba, An der Talsperre 1, 01816 Bad Gottleuba-Berggießhübel

Die Landestalsperrenverwaltung des Freistaates Sachsen, Betrieb Oberes Elbtal, vertreten durch die Flussmeisterei Gottleuba als Unterhaltungslastpflichtige der Gottleuba und Seidewitz (Gewässer 1.

Ordnung) kündigt hiermit den Eigentümern der angrenzenden Flurstücke nach § 32 (1) Pkt. 1 und § 31 (1) Pkt. 1 und 2 in Verbindung mit § 38 Pkt. 1 und 2 Sächsisches Wassergesetz folgende duldungspflichtige Maßnahmen an:

Es erfolgt eine Grasmahd und Strauchwerkbeseitigung im Gewässerprofil und auf dem Gewässerrandstreifen der Gottleuba und Seidewitz. Die Arbeiten erstrecken sich auf die OL Pirna. Die Ausführung

der Arbeiten erfolgt in Abhängigkeit der Witterung aus gesehen, im Zeitraum Mitte Oktober – Mitte Dezember 2014.

Ein beauftragtes Unternehmen wird die Arbeiten für die Landestalsperrenverwaltung Sachsen, Betrieb Oberes Elbtal, durchführen.

Gottleuba, 25. August 2014

Fabig, Flussmeisterei Gottleuba



Zweiter Erweiterungsbau der Seniorenresidenz Alexa in Pirna

Sächsisches Staatsministerium für Soziales und Verbraucherschutz begrüßt Investition des Trägers

„Gerade das betreute Wohnen bieten unseren Betagten und Hochbetagten das, was sie sich so sehr wünschen: Solange wie möglich, in den eigenen vier Wänden zu bleiben und dabei die Unterstützung zu bekommen, die sie wirklich brauchen“, sagte Staatssekretärin Andrea Fischer anlässlich der Grundsteinlegungsfeier in Pirna. Die Seniorenresidenz vereint betreutes Wohnen und Pflege und verfügt über 103

seniorengerechte Appartements, sowie über eine eigene Pflegestation mit 56 Plätzen, inklusive 10 Plätze für Demenz-Kranke. Als Basis für den neuen Erweiterungsbau dient ein Altgebäude im Hinterhof der Residenz. Ein Teil der alten Bausubstanz konnte erhalten bleiben, insgesamt entstehen auf 220m² vier neue Wohnungen, die für betreutes Wohnen genutzt werden sollen. Für das Vorhaben wird eine halbe

Million Euro investiert und am 1. Mai 2015 soll Einzug gefeiert werden. Staatssekretärin Fischer begrüßte anlässlich der Grundsteinlegung am 22. August 2014 die Investition des Trägers und wünscht den zukünftigen Bewohnern und Angestellten schützende und wärmende Mauern.

Ralph Schreiber, Sächsisches Staatsministerium Soziales/Verbraucherschutz

Hilfe suchen – Hilfe finden

Opferhilfe Sachsen e.V. stellt sich vor

Seit Mai 2014 gibt es in Pirna eine Beratungsstelle des Vereins Opferhilfe Sachsen e.V. Dieser berät und begleitet seit 1997 Opfer und Zeugen von Straftaten sowie deren Angehörige und Freunde. Unsere Angebote sind für Frauen, Männer und Kinder gleichermaßen offen, unabhängig davon, ob Anzeige erstattet wurde oder nicht. Wir beraten kostenlos, auf Wunsch auch anonym und vereinbaren bei Bedarf auch Hausbesuche. Neben der individuel-

len Beratung und Information bieten wir die Begleitung zur Polizei, zum Rechtsanwalt und bei Behördengängen an. Ein wichtiger Schwerpunkt unserer Arbeit ist die Zeugenbegleitung bei Gericht. Hier geben wir Informationen zum Ablauf der Verhandlung, sind während der Vernehmung anwesend und überbrücken Wartezeiten. Die Beratungsstelle in der Grohmannstraße 1 ist dienstags von 9:00 bis 12:00 Uhr und 14:00 bis 16:00 Uhr

besetzt. Wir bitten um vorherige Terminvereinbarung – dies ist auch außerhalb der Sprechzeiten möglich.

Sabine Wutzler, Opferhilfe Sachsen e.V.



Kontakt

Telefon 03501 5853789

E-Mail pirna@opferhilfe-sachsen.de

Ideen für die Entwicklung des ländlichen Raums gesucht

Entwicklungsstrategie für die neue Förderperiode 2014 – 2020 nimmt Gestalt an

Unter Federführung des Verein Landschaft(f)t Zukunft e.V. wurde in den vergangenen Wochen der strategische Kurs für die weitere Gestaltung der Region Sächsische Schweiz bestimmt. Dazu fanden Diskussionsrunden zu den Themen Tourismus, Agrar und Umwelt, Kultur und Soziales sowie Wirtschaft, Arbeit und Infrastruktur statt, in denen sich zahlreiche regionale Akteure mit ihren Erfahrungen und Ideen einbringen konnten. Nun steht die Aufgabe bevor, Handlungsschwerpunkte zu bestimmen und diese durch konkrete Projekte zu untersetzen. Dazu wird derzeit eine Bürgerbefragung durchgeführt, an der sich jeder interessierte Bürger der Region Sächsische Schweiz beteiligen kann. Der Fragebogen wird ab 5. September 2014 freigeschaltet und kann online unter ausgefüllt werden oder als Druckexemplar beim Regionalmanage-

ment angefordert werden:

- Post: Regionalmanagement Sächsische Schweiz, Bahnhofstraße 1, OT Pötzscha, 01829 Stadt Wehlen
- Telefon 035020 75385
- E-Mail joachim.oswald@re-saechsischeschweiz.de

Gemeinsame und öffentliche Beratung der Arbeitsgruppen und des Koordinierungskreises

Im Rahmen der Vorbereitung der neuen LEADER – Entwicklungsstrategie (LES) für das Gebiet der Sächsischen Schweiz, laden wir Sie recht herzlich zu einer gemeinsamen und öffentlichen Beratung aller Arbeitsgremien der Region am Mittwoch, 17. September 2014 von 15:00 bis 18:00 Uhr, in die Aula des Berufsschulzentrums Pirna-Copitz ein. Jeder interessierte Bürger der Region kann an dieser Veranstaltung

teilnehmen. Wir bitten um telefonische Voranmeldung unter 035020 75385.

Tagesordnung

- Vorstellung des aktuellen Arbeitsstands und die bisherigen Ergebnisse
- Start der Arbeit der thematischen Arbeitsgruppen Agrar/Umwelt, Kultur/ Soziales Tourismus und Wirtschaft/Arbeit/Infrastruktur
- Zusammenfassung der Arbeitsgruppenberatungen und Präsentation erster Ergebnisse

Joachim Oswald, Verein Landschaft(f)t Zukunft e.V.



Fragebogen

www.soscisurvey.de/les_ssw_buergerbefragung

„Ob jung, ob alt – Engagement gibt (Zusammen-)halt!“

Aktionstag in Pirna in der Woche des bürgerschaftlichen Engagements

Unter dem Motto „Engagement macht stark“ findet dieses Jahr zum 10. Mal die bundesweite „Woche des bürgerschaftlichen Engagements“ vom 12. bis 21. September 2014 unter der Schirmherrschaft des Bundespräsidenten Joachim Gauck statt. Die Idee ist, ehrenamtliches Engagement öffentlich sichtbar zu machen, zu würdigen und interessierte Bürgerinnen und Bürger darüber zu informieren. Auch Pirna beteiligt sich mit einem Aktionstag unter der Überschrift „Ob jung, ob alt – Engagement gibt (Zusammen-)halt!“. An der Umsetzung beteiligt ist eine Vielzahl von lokalen Vereinen, die diesjährigen Hauptorganisatoren sind die Freiwilligenzentrale der Diakonie Pirna und der Jugendring SOE e.V. Am 17. September können sich Besucher von 11:00 bis 16:00 Uhr auf dem Marktplatz über die Arbeit der Vereine sowie Möglichkeiten, sich bei diesen ehrenamtlich zu engagieren, informieren. Begleitet wird der Tag mit abwechslungsreichen Programmpunkten für Jung und Alt, die ebenfalls von Ehrenamtlichen gestaltet werden. Für das leibliche Wohl ist mit ebenfalls gesorgt. Wir freuen uns auf alle interessierten Besucher!

Franziska Wagler, Jugendring Sächsische Schweiz-Osterzgebirge e.V.

Ob Jung, ob alt – Engagement gibt (Zusammen-)halt

Aktionstag „Engagiert für Pirna“

17. September 2014
von 11 bis 16 Uhr | Marktplatz Pirna

engagement macht stark!
Woche des bürgerschaftlichen Engagements 2014

Aktionstag „Engagiert für Pirna“ (Plakat: Jugendring)

Sturzprophylaxe und Bewegung für Senioren

Herbstkurs im ZBBB startet am 22. September 2014

Unter dem Motto „Körperliche Aktivität macht Freu(n)de“ lädt das Zentrum für Begegnung, Beratung und Bildung e.V. alle interessierten Senioren wieder ein, am Herbstkurs „Sturzprophylaxe und Bewegung für Senioren“ teilzunehmen. Vom 22. September bis 24. November 2014 trifft sich die Gruppe montags von 15:30 bis 16:30 Uhr in den neuen Räumen des ZBBB am Steinplatz 21. Unter der fachlichen Leitung von Herrn Wittenberg erlernen die Teilnehmer verschiedenste Übungen,

die die Beweglichkeit, Ausdauer und Mobilität verbessern, das Gleichgewicht trainieren und auch die Psyche stärken. Dieses gezielte Training trägt dazu bei, die Sturzgefahr zu vermindern und hilft damit, Brüche zu vermeiden. Alle Übungen können auch im Sitzen durchgeführt werden und richten sich nach den individuellen Möglichkeiten jedes Teilnehmers. Sie sind einfach zu erlernen und können ebenfalls zu Hause durchgeführt werden. In fröhlicher Runde macht es Freude, sich

zu bewegen und dabei etwas Gutes für seine Gesundheit zu tun. Der Kurs (zehn Termine) kostet € 20.

■ Anmeldung:

Kontaktstelle Seniorenbegleitung
Christiane Meyer-Rönnert
Di. – Do. 9:00 bis 16:00 Uhr
Telefon 03501 790583
E-Mail zbbb.seniorenbegleitung@gmx.de

Christiane Meyer-Rönnert, ZBBB e.V.

Jubel, Trubel, Heiterkeit

Großes Kinderfest auf dem Thälmannplatz

Bald ist es wieder soweit! In Pirna findet bereits zum 16. Mal, organisiert der HANNO e.V., ein großes Fest auf dem Thälmannplatz statt, das Kinderaugen zum Leuchten bringt und Familien einen Nachmittag mit allerlei Mitmach-Aktionen sowie einem abwechslungsreichen Bühnenprogramm bereiten wird. Den 17. September zwischen 13:00 und 18:00 Uhr sollten sich Interessierte daher dick im Kalender anstreichen. Das HANNO kann dabei auf langjährige Beziehungen zurückblicken und auf die Unterstützung verschiedener Partner zählen.

DJ und Moderator Mario Eichler wird durch den Nachmittag führen. Der Kreissportbund SOE kommt mit seiner Riesenslitsche und weiteren Modulen auf das Festgelände. HANNO's Spielmobil bekommt große Verstärkung vom Spielmobil des DKSB damit man sich bewegen oder kreativ sein kann. Geballte Medienkompetenz gibt es beim Landesfilmdienst Sachsen e.V. mit Computerspielen, Fotostorys zum Selbstmachen sowie Mitmach- und Kennlernangebote zum Thema Film. Der Tierschutzverein Pirna e.V. wird mit einem Streichelgehege vor Ort sein. Geschicklichkeit können kleinen und große Kinder beim ADAC Fahrradparcours testen. Ein Bastelangebot bietet die Erziehungs- und Familienberatungsstelle vom DRK Pirna an. Beim Bühnenprogramm sind der ESV Lokomotive Pirna e.V. mit Sportspielen und Show-Aerobic, die Habibi Kinderbauchtanzgruppe mit orientalischen Tänzen sowie die „Bambini“, „Dinky Devils“ und „Sweet Devils“ vom TSC Silberpfeil e.V. Pirna dabei. Zudem treten Trommler der



16. Kinderfest

17.09.2014
13 bis 18 Uhr
Thälmannplatz
Pirna

HANNO e.V.
Grohmannstr. 1
01796 Pirna

KSB
SPORT JAHREND

sport
promotion team

www.hanno-pirna.de

HANNO e.V. PIRNA

Kinderfest am Ernst-Thälmann-Platz in Pirna (Plakat: Hanno e. V.)

Schule zur Lernförderung auf. Für das leibliche Wohl ist gesorgt und der Eintritt zum Kindefest ist kostenfrei. Wir freuen uns viele Kinder, Familien und Horteinrichtungen begrüßen zu dürfen. Ein großer Dank

gilt Stadt Pirna sowie allen Unterstützern und Spendern, die es ermöglichen dieses Fest umzusetzen.

Rocco Geißdorf, HANNO e.V.

Einladung an alle Tierfreunde

16. Tierheimgeburtsstag des Tierschutzvereins Pirna u. U. e.V.

Alle Tierfreunde und Interessierten sind recht herzlich am 13. September in der Zeit von 11:00 bis 19:00 Uhr in das Tierheim „Zum Streuner“ Pirna-Krietzschwitz eingeladen. Unsere Gäste erwartet:

- 11:00 Uhr Hundewanderung
- 14:00 Uhr Treffen ehemaliger Tierheim-

- hunde
 - Tombola, Trödelmarkt
 - Schminken, Reiten und Glücksrad für Kinder
 - Info- und Verkaufsstand, Tierkalender
- Für das leibliche Wohl gibt es Kaffee und frisch gebackenen Kuchen sowie Gegrilltes

und Vegetarisches. Wir freuen uns auf Ihren Besuch. Auf dem Wunschzettel unserer tierischen Bewohner stehen Nassfutter für Katzen und Hunde Wasch- und Putzmittel für gemütliche Schlafplätze.

Andrea Möbius, Tierschutzverein Pirna

Sport- und Gesundheitstag des KSB

Gesundheitszentrum „Raupennest“ Altenberg lädt am 18. Oktober 2014 alle Bürger 50+ ein

Der Kreissportbund Sächsische Schweiz-Osterzgebirge e.V. veranstaltet im Jahr 2014 erstmalig den „Sport- und Gesundheitstag“ im Gesundheitszentrum „Raupennest“ in Altenberg. Zu dieser Veranstaltung sind vorwiegend alle älteren Bürgerinnen und Bürger der Zielgruppe 50+ eingeladen, verschiedene Bewegungs- und Gesundheitsangebote unentgeltlich wahrzunehmen.

Von 10:00 bis 16:00 Uhr öffnet das Raupennest für alle Interessierten seine Türen und informiert in Vorträgen und Führungen über die Angebote. Alle Besucherinnen und Besucher ab 50 Jahren erhalten einen ermäßigten Eintrittspreis für den Be-

such der Bäderlandschaft. Der Kreissportbund Sächsische Schweiz-Osterzgebirge wird sich ebenfalls mit einem Infostand präsentieren und einen Koordinations- test sowie eine Sport- und Spielecke für die kleinen Gäste anbieten. Alle Besucherinnen und Besucher können kostenlose Messungen verschiedener Körperwerte in einem Gesundheitszirkel durchführen. Weiterhin werden Bewegungs- und Tanzkurse im Gymnastikraum und Schwimmbecken, Vorträge zu verschiedenen Gesundheitsthemen und Outdoor-Aktivitäten angeboten.

Um das Raupennest zu erreichen, wird ein kostenloser Shuttleservice vom Bahn-

hof Altenberg zum Gesundheitszentrum und zurück eingerichtet. Außerdem fährt jeweils ein Shuttle-Bus aus Pirna und Freital nach Altenberg, um allen Bürgerinnen und Bürgern des Landkreises die Teilnahme am Sport- und Gesundheitstag zu ermöglichen.

Der konkrete Ablaufplan zum „Sport- und Gesundheitstag“ des Kreissportbundes Sächsische Schweiz-Osterzgebirge e.V. ist im Internet unter www.kreissportbund.net und dem Gesundheitszentrum Raupennest www.raupennest.de veröffentlicht.

Anne Johannsen, Kreissportbund Sächsische Schweiz-Osterzgebirge e.V.

Fitte Kids durch Spiel und Sport

ESV Lokomotive Pirna e.V. stellt sich vor

Der Verein nutzt seit seiner Gründung die verkehrsgünstig liegende Sportstätte an der Einsteinstraße 16 in Pirna. Sie umfasst neben der Leichtathletik-Außenanlage mit einem Fußballgroßfeld, ein Beachvolleyballfeld, eine Sporthalle, eine Kegelbahn, Fitnessraum und für kulturelle Veranstaltungen die Vereinsgaststätte. Der ESV Lok Pirna e.V. ist ein Mehrspartenverein und daher ist das Angebot an regelmäßiger sportlicher Betätigung sehr vielfältig. Speziell die Abteilungen Handball, Leichtathletik, Turnen-Aerobic, Tischtennis und Volleyball widmen sich im großen Umfang der Nachwuchsarbeit. Im Verein sind derzeit 180 Kinder und Jugendliche sportlich aktiv. Dabei steht im Vordergrund der Spaß an der Bewegung, das Leben und Lernen im Sportverein und der Breitensport, wobei die Abteilungen Tischtennis und Handball seit vielen Jahren ihre Angebote leistungsorientiert ausrichten. Die Abteilung Tischtennis ist seit 2003 ohne Unterbrechung Talentstützpunkt.

Dank der vielen ehrenamtlich aktiven Übungsleiter ist für die Mädchen und Jungen der Sportverein die Nummer eins der Freizeitgestaltung am Nachmittag. Hier haben sie Freundinnen und Freunde gefunden und können sich gemeinsame Ziele setzen. Durch die erfahrenen und

lizenzierten Übungsleiter entwickeln sich junge Talente, die auf Kreis-Landes- und Bundesebene sehr erfolgreich sind.

Die Abteilung Handball stand in den letzten drei Jahren mit einer Mannschaft im Sachsenfinale. Hier können die Kinder schon im Vorschulalter ab sechs Jahren mit dem Minihandball beginnen.

Mit viel Spaß und Freude werden Kinder in der Abteilung Leichtathletik betreut. Hier steht vor allem der Breitensport im Vordergrund. Die Kinder erlernen die Grundlagen der verschiedensten leichtathletischen Disziplinen wie Springen, Laufen, Werfen. Das jährlich stattfindende Trainingslager ist für alle ein tolles Erlebnis.

Den Vorschulkindersport für Vier- bis Sechsjährige bietet die Abteilung Turnen-Aerobic schon seit über 30 Jahren an und es ist immer wieder eine Freude zu sehen, wie die einst Kleinsten ihren sportlichen Weg im eigenen Verein oder auch anderswo gehen. Die Kleinsten haben Spaß an der Bewegung und sie lernen unter den erfahrenen Übungsleitern die ersten turnerischen Übungen wie Rollen, Klettern, Hüpfen, Balancieren usw. Die Kinder-Aerobic-Gruppen trainieren mit viel Spaß und präsentieren ihre einstudierten Show-Darbietungen bei vielen Orts- und Stadtfeiern. Sie nehmen an Breitensport-Wett-

kämpfen teil und vertreten so den Verein bis auf Landesebene. Die Abteilung Volleyball punktet derzeit mit ihrer neugegründeten Mädchen-Mannschaft. Neben der sportlichen Betätigung im ESV Lok Pirna e.V. möchten wir hier unsere Sportjugend nennen. Die jugendlichen Sportfreunde aus den verschiedensten Abteilungen organisieren Freizeitangebote für die jüngsten Mitglieder im Verein wie „Fit bei Sport und Spiel“ zum bunten Faschingstreiben, Triball-Turnier oder den Putz-Sport- und Grilltag in Verbindung der 48h-Aktion. Also jetzt solltet ihr aber wirklich auf unseren Sportverein, im Zentrum der Stadt Pirna gelegen, neugierig geworden sein. Wir, speziell alle unsere Übungsleiterinnen und Übungsleiter im Kinder- und Jugendbereich freuen uns über neue Mitstreiter. Ihr seid herzlich willkommen! Schaut einfach vorbei, macht mit und ihr werdet es nicht bereuen. Denn Sport macht Spaß!

Birgit Wehner, ESV Lokomotive Pirna e.V.



Kontakt

Telefon 446508

E-Mail esvlokpirna@gmx.de

Internet www.esv-lok-pirna.de

Kultur- und Veranstaltungskalender 4. bis 24. September

Konzerte, Theater & Kabarett

6. September – 20:00 Uhr

Slide Riders acoustic rockin' blues, Konzert
Kleinkunsthöhne Q24

6. September – 20:00 Uhr

Musik an den Höfen des Meißenischen Landadels – Klavierabend mit Peter Rösel
Richard-Wagner-Stätten

19. September – 20:00 Uhr

JazzLust trifft die Soul-temperierte Pascal, Konzert
Kleinkunsthöhne Q24

20. September – 20:00 Uhr

Simon & Garfunkel-Tribute: Graceland, Konzert
Kleinkunsthöhne Q24

Ausstellungen, Lesungen & Vorträge

Montag, Mittwoch, Freitag

8:00 – 12:00 Uhr

Dienstag, Donnerstag

8:00 – 19:00 Uhr

– Ausstellung des Kunstvereins Sächsische Schweiz e. V.,
– Ausstellung „Väterbilder – Jugendbilder“ des Männer-netzwerkes Dresden e. V.,
Stadtverwaltung

Mittwoch bis Sonntag

14:00 – 17:00 Uhr

Skulpturensommer, Kunstausstellung in den Bastionen der Festung Sonnenstein
TouristService

Dienstag bis Sonntag

10:00 – 17:00 Uhr

„Die Eroberung der Sächsischen Schweiz“ und „Pirnaer Sandstein“, Ausstellung
Stadtmuseum

Dienstag bis Donnerstag

14:00 bis 17:00 Uhr

Arbeiten auf Papier, Kunstausstellung, Kirchplatz 10
Mal- und Zeichenzirkel Pirna

Montag 10:00 – 16:00 Uhr

Dienstag bis Sonntag

10:00 – 17:00 Uhr

– Obstorangerien im Scherben
– Efeu – der Romantiker für Schlösser und Burgen
Landschloss Zuschendorf

Dienstag bis Freitag

11:00 – 17:00 Uhr

Wochenende, Feiertage

10:00 – 18:00 Uhr

Wagner in Lauchstedt, Sonderausstellung
Richard-Wagner-Stätten

13. September – 20:00 Uhr

Die Magie der Sächsischen Schweiz, Diavortrag
Kleinkunsthöhne Q24

16. September – 19:00 Uhr

Augen-BLICK – Was die Mimik uns verrät! Vortrag, Bibliothek
Gleichstellungsbeauftragte Stadtverwaltung

20. September – 16:00 Uhr

Frauenschulen auf dem Lande, Vernissage im Lohengrinhaus
ProGraupa

24. September – 14:00 Uhr

„Auferstanden aus Ruinen“ Geschichte Quartier 1, Vortrag
DRK Pirna

24. September – 19:00 Uhr

Pirna als religiöses, wirtschaftliches und politisches Zentrum der böhmischen Exulanten im Dreißigjährigen Krieg, Vortrag
Stadtmuseum

Wanderungen und Führungen

4. / 11. / 18. September – 22:00 Uhr

Der späte Gang des Nachtwächters, Treff: Am Markt 7
'ne Pirn'sche Marke

5. / 7. / 12. / 19. / 21.

September – 14:00 Uhr

Bastionenführung, Treff: Am Markt 7
TouristService

5. September – 16:00 Uhr

Schlossführung, Treff: Am Markt 7
TouristService

6. / 13. / 20. September – 11:00 Uhr

Stadtgang, Treff: Am Markt 7
TouristService

6. / 8. / 13. / 20. / 22.

September – 14:00 Uhr

Altstadtführung, Treff: Am Markt 7
TouristService

10. / 17. / 24. September – 18:00 Uhr

Biddeln mit Landwein und Schniddeln, Führung, Treff: Am Markt 7
TouristService

14. September – 10:00 Uhr

Tag des offenen Denkmals
Kuratorium Altstadt Pirna

Sonderführungen:

– 10:30/14:00 Uhr Bastionen
– 10:30/14:00/16:00 Uhr

Tetzelhaus

– 11:30/15:00 Uhr Altstadt

– 13:30/15:00 Uhr Stadtbibliothek

Treff: Am Markt 7

Veranstaltungen, Feste & Familiäres

6. September – 13:00 Uhr

Weinfest im Klosterhof
Weingut Steffen Schabehorn

6. / 7. September – 17:00 / 11:00 Uhr

Freilicht-Heimatspiel „Der Retter“, Marktplatz
Veranstaltungsbüro KTP

12. – 14. September

Ortsfest Graupa, Festwiese
ProGraupa

12. September – 18:00 Uhr

Lange Bibliotheksnacht zur Pirnaer Einkaufsnacht
Stadtbibliothek

12. September – 19:00 Uhr

12. Pirnaer Einkaufsnacht, Altstadt
Citymanagement Pirna

13. September – 11:00 Uhr

Tierheimgeburtag „Zum Streuner“ in Krietzschwitz
Tierschutzverein Pirna

17. September – 11:00 Uhr

Aktionstag zur Woche des bürgerschaftlichen Engagements, Marktplatz
Jugendring SOE

Bildung und Kurse

8. September – 10:00 Uhr

PC-Kurs für Fortgeschrittene
ZBBB

10. September – 17:00 Uhr

Beratung Pflegebegleitung
ZBBB

Kinder & Jugend

8. September – 17:00 Uhr

Anfängerkurs Karate, Turnhalle BSZ Technik
SVF Feuerblume

17. September – 13:00 Uhr

großes Kinderfest am Ernst-Thälmann-Platz Kinder- und Jugendhaus Hanno

Senioren

11. / 18. September – 10:00

Uhr Gymnastik, Seniorenbegegnungsstätte
DRK Pirna

11. September – 14:00 Uhr

Spielnachmittag, Seniorenbegegnungsstätte
DRK Pirna

16. / 24. September – 14:00 Uhr

Bowlingnachmittag, Seniorenbegegnungsstätte
DRK Pirna

17. September – 15:00 Uhr

Kaffeenachmittag, Vereinssaal Birkwitz
VS OG Birkwitz-Pratzschwitz

18. September – 15:00 Uhr

Handarbeitszirkel, Beratungsraum Ortschaftsrat
VS OG Birkwitz-Pratzschwitz

23. September – 14:00 Uhr

Erste Hilfe für Senioren, Seniorenbegegnungsstätte
DRK Pirna

Jubilare der Großen Kreisstadt Pirna

Der Oberbürgermeister gratuliert unseren Seniorinnen und Senioren zum 70., 75., 80., 85., 90. und weiteren Geburtstagen

am 15. September zum

96. Dora Tiedemann
94. Käte Kleber
93. Ilse Wolf
92. Maria Gebauer
85. Isolde Erdmann
85. Dagmar Grosche

am 16. September zum

100. Gertrud Grumbt
94. Lena Schulz
93. Lisbet Wolf
90. Gertrud Hickmann
80. Rudolf Richter
75. Erika Bethge
75. Elli Hocke
75. Erika Junghänel
75. Margitta Seidel
70. Brigitte Keil

am 17. September zum

101. Helene Gerk
94. Elisabeth Mey
75. Siegfried Heller
70. Ursula Turcsanyi
70. Anita Worzak

am 18. September zum

91. Anna Fölsner
75. Gudrun Bock
75. Rudolf Müller
75. Ursula Schiekkel

am 19. September zum

95. Helene Schmidt
94. Illa Holzmann
85. Ingeburg Klehm
75. Wolfgang Büttner
70. Reiner Beulig
70. Bernd Witt

am 20. September zum

94. Liesbeth Haine
91. Irmgard Böhme
91. Elfriede Höhle
91. Ursula Vorsatz
85. Heinz Zimmermann
80. Doris Hoffmann
80. Eberhard Poser
80. Christa Rostock
80. Sieglinde Vogel
75. Rosemarie Berndt
75. Eva Heerling
75. Barbara Heintz
75. Charlotte Schleißing
70. Anita Haut
70. Hans-Ulrich Tille

am 21. September zum

91. Theobald Gietzold
90. Hellmut Kunath
85. Ludmilla Hollmann
80. Isolde Klimmer
80. Helene Pahnke
75. Günter Kretschmar
75. Renate Nake

am 22. September zum

94. Ursula Tränkner
80. Rudolf Engel
75. Gunther Marotzke
70. Heidi Kluge
70. Ute Schindler
70. Roswitha Schönherr
70. Ingeborg Winter

am 23. September zum

92. Johann Pauschan
75. Brunhilde Paulig
70. Christa Bruns
70. Gitta Perske
70. Antje Süßmitt

am 24. September zum

94. Martha Hosemann
93. Charlotte Wende
92. Ursula Ziegler
85. Johannes Kretschmar
75. Erika Sachse

am 25. September zum

85. Joachim Hahn
80. Kurt Franke
80. Sigrid Vetter
75. Hildebrand Marx
75. Karla Seifert
75. Gisela Stolz
70. Manfred Breitfeld
70. Ingeborg Petzold
70. Falk Riedel

am 26. September zum

92. Hans Jahn
90. Fritz Gille
80. Siegfried Hofmann
80. Christa Schneider

am 27. September zum

90. Elfriede Schwarz
85. Hertha Philipp
80. Dieter Bux
80. Karl-Heinz Woivode
75. Ingrid Kirsten

am 28. September zum

90. Walli Berndt
85. Dorothea Klahre
75. Dieter Hammer
75. Renate Schramka
75. Maria Schröter
70. Bärbel Naumann

am 29. September zum

95. Helga Rasch
80. Regina Mühle

75. Hannelore Lapschies
75. Erika Schulze
75. Gisela Weißbach
70. Eberhard Haufe

am 30. September zum

91. Ruth Schkade
80. Christa Köhler
80. Christa Wicke
75. Lucie Delkus
75. Horst Handtusch
75. Roland Klink
75. Hannelore Lorreck
75. Renate Reinschke
70. Helga Reymann
70. Helga Seewald

zur „Goldenen Hochzeit“

Neithard und Rita Krönert
Hans-Georg und Gisela Kluczny
Klaus und Karin Neumann
Frank und Erna Rittau
Roland und Renate Reinschke
Horst und Elke Fösgen
Dieter und Heidrun Köhler
Dietmar und Angelika Mauksch
Thomas und Iva Thomaschke

zur „Diamantenen Hochzeit“

Walter und Sigrid Jakob
Gottfried und Helga Müller
Manfred und Magdalena Hoffmann

Jubilare der Gemeinde Dohma

Amtsverweser Heinemann gratuliert den Seniorinnen und Senioren recht herzlich zum Geburtstag und wünscht ihnen weiterhin Gesundheit und Wohlergehen

am 15. September zum

80. Günter Lange

am 19. September zum

82. Manfred Fritzsche

am 20. September zum

89. Alice Lenza
85. Margot Weißflog

am 23. September zum

81. Sonja Berger

am 25. September zum

82. Eva Schöne

am 27. September zum

97. Reinhold Brylski
78. Eberhard Wenzel

am 28. September zum

84. Christa Heider

81. Heinz Juraneck

80. Gerhard Söntgen

76. Irmgard Schütze

am 29. September zum

86. Käthe Heister
85. Gertraud Kaiser
78. Werner Ullrich

am 30. September zum

80. Christa Berger

77. Gisela Seifert

zur „Goldenen Hochzeit“

Gerd und Bärbel Sahre

banda musicale – Musik mit Dorothea Senf e. V.

Telefon: 0351 4725501

Web: www.banda-musicale.de

Probe:

Pfarrgemeindesaal der Kath. Gemeinde Pirna, Dr.-Wilhelm-Külz-Straße 2

Der Retter der Stadt Pirna Theophilus Jacobäer e. V.

Vorsitzender: Volker Großmann
Grohmannstraße 1

E-Mail: retterpirnas@gmx.de

Web: www.der-retter.de

Deutsch-Finnische Gesellschaft e. V.

Bezirksverein Pirna

Telefon: 035244 495064

E-Mail: dfg@pinzigberg.de

Web: www.dfg-pirna.de

jeden 2. Donnerstag:

18:00 Uhr Stammtisch Gasthaus „Zur Puppenstube“

Galerie Am Plan

Am Plan 3

Telefon: 0172 1491643

Öffnungszeiten:

Mi. – Fr.: 14:00 bis 18:00 Uhr

Sa.: 11:00 bis 15:00 Uhr

Gedenkstätte Pirna-Sonnenstein

Schloßpark 11

Telefon: 710960

E-Mail: [@stsg.smwk.sachsen.de">gedenkstaette.pirna](mailto:gedenkstaette.pirna)

@stsg.smwk.sachsen.de

Öffnungszeiten:

Mo. – Fr.: 09:00 bis 16:00 Uhr

Sa.: 11:00 bis 17:00 Uhr

samstags

14:30 Uhr öffentliche Führung

Jugentreffs

AWO Jugentreff „blue sky“

AWO-Kinder- und Jugendhilfe gGmbH
Ansprechpartnerin: Grit Schreiber

Schillerstraße 35

Telefon: 529417

E-Mail: grit.schreiber@awo-kiju.de

Öffnungszeiten:

Mo. – Fr.: ab 14:00 Uhr

Jugentreff für alle von 13 bis 27 Jahren.

Angebote:

- Verabredung mit Freunden, zu Ausflügen, Austausch von Neuigkeiten, Musik hören, Internet
- Kontakt/Beratung zum Sozialarbeiter, der dich in schwierigen Lebenssituationen unterstützt

HANNO e. V.

Grohmannstraße 1

Telefon: 781570

E-Mail: info@hanno-pirna.de

Web: www.hanno-pirna.de

Immer im HANNO: Kinder- und Jugend-Treff, Dohnaische Straße 76

Mo. – Fr.: 14:00 bis 19:00 Uhr

Alle aktuellen Angebote und Termine findest Du auf www.hanno-pirna.de

KADAMPA Meditationszentrum Dresden

Am Bonnewitzer Rundling 17

Bonnewitz

Telefon: 548218

E-Mail: info@meditation-dresden.de

Web: www.meditation-dresden.de

freitags

17:30 Uhr „Den Geist verstehen“, buddh.

Vortrag mit Meditation

sonntags

15:00 Uhr geleitete Meditation

16:00 Uhr Café & Führung für jedermann

Kleinkunstbühne Pirna Q 24 e. V.

Spielstätte: Niedere Burgstraße 5a

Postanschrift: Obere Burgstraße 2

Telefon: 506800

E-Mail: verein@q24pirna.de

Web: www.q24pirna.de

Kuratorium Altstadt Pirna e. V.

Kirchplatz 10

Telefon: 528166

Öffnungszeiten:

Di. – Do.: 14:00 bis 17:00 Uhr

Landschloss Zuschendorf

Am Landschloss 6; Landkreisgalerie

Telefon: 444484

Mobil: 0172 3734695

E-Mail: schubert.doris@googlemail.com

Lokale Agenda 21 Pirna

Stadthaus, Haus I, Zi. 2.08

Am Markt 10

Telefon: 556-265

Web: www.la21-pirna.de

Mal- und Zeichenzirkel Pirna-Sonnenstein e. V.

Kontakt: Thomas Hauthal,

Detlef Schweiger (künstlerischer Leiter)

E-Mail: schweiger@schweigwerk.de

Mobil: 0175 1987906

Modelleisenbahnclub Theodor Kunz Pirna e. V.

Remscheider Straße 37

Telefon: 5070012

Mobil: 0162 5941753

Vorsitzender: René Illing



Wo ist was los?



www.veranstaltungen.pirna.de

E-Mail: info@mec-pirna.de

Web: www.mec-pirna.de

freitags

17:00 Uhr Hobbytreffen in Rottwerndorf,
Altrottwerndorf 28

■ 'ne Pirn'sche Marke

Nachtwächter Wolfgang Bieberstein
Schloßstraße 2
Telefon: 781574
Mobil: 0151 61507406

■ Neue Elbland Philharmonie

Novum GmbH
Kirchstraße 3
01591 Riesa

Tickets:

- TouristService Pirna, Am Markt 7
Telefon: 556-446/447
- SZ-Treffpunkt Pirna, Schössergasse 3
Telefon: 56335620

■ Pirnaer Singkreis e. V.

gemischter Chor
Vorsitzender: Dr. Wolfram Richter
Chorleiter: Andreas Pabst
Web: www.pirnaer-singkreis.de

donnerstags

19:30 Uhr Probe, Lessing-Grundschule

■ ProGraupa e. V.

Verein für kulturelle und soziale Förderung
des Ortsteils Graupa
Vorsitzender Gernot Heerde
Richard-Wagner-Straße 46
Telefon: 548621
E-Mail: GHeerde@gmx.de
Web: www.graupa-online.de

■ Heimatverein Graupa e. V.

Vorsitzender Dr. Harald Kubitz
Borsbergstraße 36
Telefon: 548633
E-Mail: H.Kubitz@t-online.de
Web: www.graupa-heimatverein.de

■ Richard-Wagner-Chor Graupa e. V.

Vorsitzende: Katrin Fröde
Lindenallee 23
E-Mail: info@wagnerchor-graupa.de
Web: www.wagnerchor-graupa.de

■ Stadtteiltreff Copitz

■ Stadtteilbüro Copitz

Schillerstraße 35
Stadtteilmanagerin: Heidrun Cernik
Telefon: 467853
E-Mail: stadtteilbuero.copitz@pirna.de

Öffnungszeiten:

Di. 09:00 – 12:00 u. 14:00 – 16:00 Uhr
Do. 10:00 – 12:00 u. 14:00 – 18:00 Uhr

■ Koordination FAMIL e. V.

Koordinatorin Stadtteiltreff: Antje Ullrich
Telefon: 446651
E-Mail: kontakt@famil.de

■ Mehrgenerationenhaus Pirna FAMIL e. V.

Ansprechpartnerin: Sabine Born
Wochenangebote: www.famil.de

Öffnungszeiten:

Mo. – Do.: 10:00 bis 18:00 Uhr
Fr.: 09:00 bis 14:00 Uhr
Mo. – Do.: 10:00 bis 16:00 Uhr (Ferien)

Angebote:

- **Seniorenarbeit und Beratung**
(Ansprechpartnerin: Kerstin Weinhold), Seniorencafé: Di./Do. 13:30 bis 16:00 Uhr
- **Kinder- und Elternarbeit**

(Ansprechpartnerin: Claudia Sommer)

- **Sport- und Bewegungsangebote**
(Ansprechpartnerin: Antje Ullrich)
- **Kreativ-Kurse**
(Ansprechpartnerin: Claudia Bauske)
- **Allgemeine soziale Beratung**
(Ansprechpartnerin: Monika Odrig)
- **Vermittlung sozialer Dienstleistungen**
(Ansprechpartnerin: Romy Staudte)
- **Bibliothek**
(Ansprechpartnerin: Brigitte Wesser)
Telefon: 467703
Di./Do.: 13:00 bis 18:00 Uhr
Mi.: 09:00 bis 11:00 Uhr
- **Öffentlicher Spielgarten**
Mo./Di./Do.: 10:00 bis 18:00 Uhr

■ KISS-Pirna

Kontakt- und Informationsstelle für
Selbsthilfe
Trägerschaft: Bürgerhilfe Sachsen e. V.
Ansprechpartnerin: Margitta Wenzel
Telefon: 582713
E-Mail: kiss-pirna@t-online.de
Web: www.selbsthilfegruppen-pirna.de

Sprechzeiten:

Mo. – Do.: 09:00 bis 12:00 Uhr
nur Do.: 12:30 bis 17:00 Uhr

mittwochs

19:30 Uhr Probe, Lohengrinhaus

■ Schalmeyenkapelle Graupa 1964 e. V.

Vorsitzender Wolfgang Casper
Kastanienallee 11
Telefon: 546109
E-Mail: Schalmeyenkapelle-Graupa@web.de
Web: www.schali-graupa.de

mittwochs

19:00 Uhr Probe, Grundschule Graupa

■ Borsbergsschützengilde zu Graupa e. V.

Vorsitzender Steffen Vetter
Heinrich-Zille-Straße 10
Telefon: 548334

E-Mail: vorstand@borsberg-schuetzengilde.de

[@borsberg-schuetzengilde.de](mailto:vorstand@borsberg-schuetzengilde.de)

Web: www.borsberg-schuetzengilde.de

■ Gaßmeyer Förderkreis Graupa e. V.

Vorsitzender Hans-Ulrich Gisselmann
Richard-Wagner-Straße 6
Telefon: 546300
E-Mail: gassmeyer-foerderkreis@t-online.de
Web: www.wagnerstaetten.de

■ Rassegeflügelzuchtverein Graupa und Umgebung e. V.

Vors.: B. Rosendahl
Telefon: 546016

jeden 3. Freitag:

19:30 Uhr Versammlung, Restaurant „Am
Waldrand“, Lohmener Straße 39, Dresden

■ Soziokulturelles Zentrum Pirna-Sonnenstein (SKZ)

■ Stadtteilbüro Sonnenstein

Varkausring 1 b
Stadtteilmanagerin: Frau Rasch
Telefon: 710213
E-Mail: stadtteilbuero.sonnenstein@pirna.de

Öffnungszeiten:

Di./Do.: 09:00 bis 12:00 Uhr
Di.: 14:00 bis 16:00 Uhr
Do.: 14:00 bis 18:00 Uhr

■ Koordination ATZE e.V.

Koordinatorin SKZ: Frau Hübener
Telefon: 490722
E-Mail: skz@atze-pirna.de
Web: www.atze-pirna.de

■ Bürgerservice ATZE e.V.

Ansprechpartnerin: Frau Seel
Telefon: 490721
E-Mail: buergerservice@atze-pirna.de

Öffnungszeiten:

Mo. – Fr.: 09:00 bis 12:00 Uhr
Mo.: 13:00 bis 15:00 Uhr
Do.: 13:00 bis 18:00 Uhr

■ Bücherei Sonnenstein ATZE e.V.

Ansprechpartnerin: Frau Lösel
Telefon: 490939
E-Mail: bibosonne@gmx.de

Öffnungszeiten:

Mo. – Di.: 09:00 bis 12:00 Uhr
13:00 bis 16:00 Uhr
Do.: 09:00 bis 12:00 Uhr
13:00 bis 18:00 Uhr

■ Seniorenbetreuung ATZE e.V.

Ansprechpartnerin: Frau Ernst
Telefon: 490721
E-Mail: seniorenbetreuung@atze-pirna.de

■ HANNO Jugendtreff „Olymp“

Hanno e.V.
Ansprechpartner: Frau Schimmel und Herr Stephan
Telefon: 710504
E-Mail: kristin.schimmel@hanno-pirna.de
thomas.stephan@hanno-pirna.de

Öffnungszeiten:

Mo. – Fr.: 13:00 bis 20:00 Uhr
Alle Angebote und Termine findest Du auf www.hanno-pirna.de

■ Eltern-Kind-Treff / Kreativangebote ATZE e.V.

Ansprechpartnerin: Frau Kinseher
Telefon: 490939
E-Mail: kinseher@atze-pirna.de

montags: 9:00 bis 11:00 Uhr Eltern-Kind-Treff

■ Kreativverein

Ansprechpartner: Herr Zschiesche
Telefon: 035204 40976

Sprechzeit:

Di.: 17:00 bis 18:00 Uhr

■ „mit-denken“ e.V.

Naturwissenschaft und Technik für Kinder, Jugendliche und Erwachsene
Ansprechpartner: Herr Siebert
Telefon: 7929556
E-Mail: info@mit-denken-ev.de
Web: www.mit-denken-ev.de

■ Rentenberatung

Verein Neue Arbeit e.V.
Ansprechpartner: Frau Vetter/Frau Zapke
Telefon: 773440

Sprechzeit:

Di.: 09:00 bis 12:00 Uhr

■ Verkehrswacht e.V.

Ansprechpartnerin: Frau Fels, Frau Will
Telefon: 762696
Mobil: 01798300123
E-Mail: verkehrswacht-pirna@arcor.de

Sprechzeiten:

Mo., Mi. – Fr.: 08:00 bis 12:00 Uhr
Di.: 13:00 bis 17:00 Uhr

■ Sandstein & Musik e.V.

Maxim-Gorki-Straße 1
Telefon: 446-572
E-Mail: info@sandstein-musik.de

■ Singegemeinschaft „Harmonie“ e.V. Pirna

Vorsitzender: Karl Kretschmar
Chorleiter: Wolfgang Heyne

montags

19:00 Uhr Probe, Schiller-Gymnasium

■ TV „Sächsische Schweiz“ der Gartenfreunde e.V.

Dachverband für die Kleingartenvereine in der Region Altkreis Sächsische Schweiz
Vorsitzende: Susanne Russig
Rosa-Luxemburg-Straße 5

Telefon: 780407
E-Mail: buero@kleingartner-saechsische-schweiz.de

■ Volkshochschule Sächsische Schweiz-Osterzgebirge e.V.

Geschwister-Scholl-Straße 2
Telefon: 710990
E-Mail: aklapper@vhs-ssoe.de
info@vhs-ssoe.de
Web: www.vhs-ssoe.de

Öffnungszeiten:

Mo. – Fr.: 09:00 bis 12:00 Uhr (außer Mi.)
Mo.: 14:00 bis 16:00 Uhr
Di., Do.: 14:00 bis 18:00 Uhr
Mi.: nach Vereinbarung



Was erledige ich wo?



www.pirna.de/Was_erledige_ich_wo.4477/

Kirchennachrichten und Termine

■ Evang.-Freikirchliche Gemeinde Pirna

Lange Straße 23
Telefon: 523906
E-Mail: kreysig.pirna@t-online.de
Web: www.b19.de/pirna

sonntags – 10:00 Uhr
Gottesdienst

■ Evang.-Luth. Kirchgemeinde Graupa-Liebenthal

OT Graupa
Borsbergstraße 32
Telefon: 548242
E-Mail: kg.graupa_liebenthal@evlks.de
Web: www.kirche-graupa.de

■ Kirche Graupa

14. September – 10:00 Uhr
Gottesdienst zum Ortsfest
21. September – 10:30 Uhr
Familiengottesdienst zum Erntedankfest

■ Diakonisches Altenzentrum Graupa

Kastanienallee 2
Telefon 543-350

7. September – 16:00 Uhr
Geburtstagsgottesdienst
16. September – 10:30 Uhr
Gottesdienst

■ Evang.-Luth. Kirchgemeinde Pirna

Kirchplatz 13
Telefon: 46184-0
E-Mail: kg.pirna@evlks.de
Web: www.kirche-pirna.de

■ Stadtkirche St. Marien

13. September – 19:00 Uhr
Konzert
14. September – 9:30 Uhr
Gottesdienst zum Kirchenweihfest
21. September – 9:30 Uhr
Gottesdienst

■ Landeskirchliche Gemeinschaft Pirna

OASE, Schloßstraße 6
Telefon: 521106
E-Mail: oase-pirna@gmx.de
Web: www.kirchenbezirk-pirna.de

freitags – 17:00 Uhr

TEN SING Pirna

sonntags – 19:00 Uhr
Bibelgesprächskreis

■ Diakonie- und Kirchengemeindezentrum Pirna-Copitz

Schillerstraße 21 a
Telefon: 523754

7. September – 10:00 Uhr
Familiengottesdienst zum Schulbeginn

14. September – 9:00 Uhr
Gottesdienst

18. September – 19:30 Uhr
Konzert

21. September – 10:30 Uhr
Gottesdienst

■ Kirchengemeinde Pirna-Sonnenstein

Dr.-Benno-Scholze-Straße 40
Telefon: 773031

7. September – 10:30 Uhr
Gottesdienst

14. September – 10:30 Uhr
Gottesdienst

21. September – 10:30 Uhr
Gottesdienst

■ Kirche Zuschendorf

Am Landschloss 6

14. September – 11:00 Uhr
Gottesdienst

■ Seniorenzentrum Sächsische Schweiz

Einsteinstraße 19
Telefon: 550-50

24. September – 15:30 Uhr
Gottesdienst

■ Freikirche der Siebenten-Tags-Adventisten

Gemeinde Pirna

Schulstraße 5
Telefon: 464400
E-Mail: wilfried.hoehne@adventisten.de
Web: www.adventisten.de

sonnabends – 9:30 Uhr

Predigt, Gottesdienst

■ Freie evang. Gemeinde Pirna-Sonnenstein

Straße der Jugend 2
Telefon: 711976
E-Mail: feg-pirna@gmx.de
Web: www.pirna.feg.de

sonntags – 10:00 Uhr
Gottesdienst

■ Neuapostolische Kirche – Gemeinde Pirna

Dippoldiswalder Straße 23
Telefon: 441186
E-Mail: info@nak-mitteldeutschland.de
Web: www.nak-mitteldeutschland.de

mittwochs – 19:30 Uhr

Gottesdienst

sonntags – 9:30 Uhr
Gottesdienst

■ Katholische Kirchengemeinde St. Kunigunde

Dr.-Wilhelm-Külz-Straße 3
Telefon: 5710164
E-Mail: info@Kath-Kirche-Pirna.de
Web: www.kath-kirche-pirna.de

7. September – 11:00 Uhr
Gemeindetreff, Pfarrsaal

10. September – 8:00 Uhr
Seniorentagsausfahrt

■ Pfarrkirche

mittwochs – 9:00 Uhr

Gottesdienst

sonnabends – 17:00 Uhr
Gottesdienst

■ Klosterkirche

7. September – 10:00 Uhr
Kindermesse

sonntags – 10:00 Uhr
Gottesdienst

Impressum

Herausgeber

Große Kreisstadt Pirna, vertreten durch den Oberbürgermeister Klaus-Peter Hanke

Redaktion / amtlicher Teil

Thomas Gockel
FDL Öffentlichkeitsarbeit
Telefon 03501 556-219
Fax 03501 556-288
E-Mail thomas.gockel@pirna.de
Die in Beiträgen von Vereinen und Verbänden geäußerten Meinungen müssen nicht die Meinung der Redaktion widerspiegeln.

Autorenkürzel

Thomas Gockel (TGo)
Jekaterina Nikitin (JNi)
Sandra Wels (SWe)
Ute Ullrich (UUI)

Anzeigen

Verlag u. Druck Linus Wittich KG
Büro Sachsen: Mary-Krebs-Straße 1
01219 Dresden
Telefon 0351 4724909
Fax 0351 4724949

Verlag / Druck / Vertrieb

An den Steinenden 10
04916 Herzberg/Elster
Telefon 03535 489-0
Fax 03535 489-115

vertreten durch den Geschäftsführer Herrn Andreas Barschtipan; Verantwortlich für den Inhalt der Anzeigen ist der Anzeigenauftraggeber.

Auflagenhöhe: 23.000 Ex.

Erscheinungsweise: i. d. R. 14-tägig, mittwochs durch kostenlose Zustellung an alle Haushalte der Stadt Pirna und seiner Ortsteile sowie die Gemeinde Dohma. Es gilt die aktuelle Anzeigenpreisliste.

Titelfoto

Stadtteil- und Feuerwehrfest Copitz (Plakat: Stadtverwaltung)

Bezugsbedingungen

Jahresabonnement über Postversand zum Preis von 63,70 Euro incl. MwSt., Versand und Porto. Die Aufnahme eines Abonnements ist wöchentlich möglich bei anteiligem Abonnementpreis. Kündigungen müssen schriftlich bis 15. November eines Jahres beim Verlag und Druck Linus Wittich KG eingegangen sein. Gedruckt wird auf chlorfrei gebleichtem Papier. Beiträge können mit Quellenangabe kostenlos nachgedruckt werden.

Die nächste Ausgabe des Pirnaer Anzeigers erscheint am 24. September. Der Redaktionsschluss für redaktionelle Beiträge ist am 12. September.